

Ф. 226 кв. 79 л 2712

Резьбоні казки мешкаючі в  
Летові в селі новітній

17957.

Толл 2

~~172~~ апр.  
115



Р. В. А. П. А. С. С. А.







... Kawałca ...  
 ... Debrin ...  
 ... Summy ...  
 ... Wasyłkowic ...  
 ... Bednarowce ...  
 ... Komornikowi ...  
 ... Antoniego ...  
 ... roku 1795 ...  
 ... Uniewolony ...  
 ... 1799 ...  
 ... Moskwy ...  
 ... oznajdnie ...  
 ... Bednarowce ...  
 ... Matole ...  
 ... bez ...  
 ... w ...  
 ... kogo ...  
 ... w ...  
 ... bez ...

A Mianowicie  
 we Wsi Bednarowce Poddani  
 byli Kmiecie Tubylec wtych Pro-  
 wincjach Urodzeni Siedli.

Chatysa

Gregor Marima syn Solisany —  
 Anna Jęzo Zofia Dymka Ciska —  
 Dami Winiak  
 syn Woytko —  
 syn Mateusz —  
 syn Jachó —

Chatysa

... woyciucha syn ...

	Wiek lat	Wiek miej
Latta		
	40	20
	9	
	5	
	1	
	50	

2

2



свѣтъ <sup>жн</sup> по землѣ — 13  
 свѣтъ и дна — 8  
 зоръ маѣ — 10  
 зоръ анна — 5

3. зоръ:

михаилъ антоновъ свѣтъ — 36  
 намоу дубово —  
 рѣка во шарди старая Лавова зоръ — 25

Зима жн

свѣтъ астафиди — 9  
 свѣтъ мариса — 6  
 зоръ авромѣя — 7

4. зоръ:

Федоръ антоновъ свѣтъ намоу дубово — 40  
 рѣка во шарди Федорова зоръ — 26

Зима жн

свѣтъ димитри — 11

холодъ

холодъ



Zona Jęgo Marya Maruna Córka . . . 45.

Dzieci unich.

Syn Michal . . . . . 16

Syn Karmirz . . . . . 13.

Syn Gynacy . . . . . 8.

Córka Marya . . . . . 10.

Córka Anna . . . . . 5.

3 Chatupa.

Michal Antoni syn na koniarze . . . 36.

Zona Jęgo Marya Stanisawa Córka . . . 25.

Dzieci unich.

Syn Stach . . . . . 9.

Syn Marko . . . . . 6.

Córka Judocha . . . . . 7.

4 Chatupa.

Tellakrtina syn na koniarze . . . 40.

Zona Jęgo Zofia Fedka Córka . . . 28.

Dzieci unich.

Syn Dmytro . . . . . 11.

Kambelant

3

Katolik

Polak



Свѣтъ Анна	5	
<b>200Рѣ</b>		
Свѣтъ Анна свѣтъ Торгъ		
Богъ свѣтъ	20	Хлебъ пашъ Еуб
Умѣно Анна мавра свѣтъ Анна		
Богъ	25	
<b>Умѣно</b>		
Богъ софья	6	Богъ
<b>6. 200Рѣ</b>		
Свѣтъ Николай свѣтъ Осица	55	Хлебъ пашъ Еуб
Умѣно Анна Евстахиосфера		
Богъ	40	
<b>Умѣно Анна</b>		
Свѣтъ Василъ	17	
Свѣтъ Николай	13	
Свѣтъ Андрей	3	
Богъ Анна	12	
Богъ Сръбска	2	
Богъ магдалина	1	
<b>7. 200Рѣ</b>		
Семей Сръборъ свѣтъ		
Богъ	40	Хлебъ пашъ



Corka Paraska	- - - - -	5.	
5. Chatupa	- - - - -		4
Jiko Jaeka Syn Borburzyn	20.		4
Zona Jego Marya Wasyla Cork	25.		
U nich.			
Corka Zofia	- - - - -	6.	
6. Chatupa	- - - - -		
Petro Mykity Syn Csika	55.		
Zona Jego Ewa Tymka Corka	40.		
Dzieci u nich.			
Syn Wasyl	- - - - -	17.	
Syn Mikola	- - - - -	13.	
Syn Andrusk	- - - - -	3.	
Syn Puzon	- - - - -	6.	
Corka Anna	- - - - -	12.	
Corka Teodorzya	- - - - -	2.	
Corka Magda	- - - - -	1.	
7. Chatupa	- - - - -		
Semen Felku Syn	- - - - -	40.	
Wassera	- - - - -		



Анна Евлилова Доч - 28

Умихъ Петри  
20<sup>лѣ</sup> Матриа - 6

20<sup>лѣ</sup> Парноба - 2

8<sup>я</sup> Зворъ

Анонъ Среброполъ Снъ Валент - 24

Александръ

Умело Анна Сосра Яновле  
ва Доч - 20

Умихъ  
20<sup>лѣ</sup> Анна - 3

9<sup>я</sup> Зворъ

Петръ Леонидовъ Свнъ  
Ковалевъ - 25

Александръ

Умело Анна Марья Анто  
нова Доч - 22

Умихъ Петри

Свнъ Варла - 2

20<sup>лѣ</sup> Авдотья - 1

10<sup>я</sup> Зворъ

Михаила Николаевъ Снъ  
Осипъ - 60

Александръ

Умело Анна Павла Снъ  
Срнъ ва Доч - 50



Lena ugo Anna Auuryta lorka

20.

Dziwi Umich

Syn Jwan

3  
mii  
24/07

Corka Motra

6

Corka Paroska

2.

8. Chatupa

Jakub Jaska Syn Barana

24

Robnik

Lena ugo Lofia Jaska lorka

20

Umich

Corka Anna

3

9. Chatupa

Petro Leska Syn Rowala

25

Robnik

Lena ugo Maria Antona lorka

22.

Dziwi Umich

Syn Wasyl

2.

Corka Jawdocha

1

10 Chatupa

Michajto Mikoty Syn osika

60

Robnik

Lena ugo Jaska Stefana lorka

50

Komornika.

5



Dzieci Umiech

Syn Jachim	12		
Corka Maria		8	60
Corka Anna		7	6

11 Chatupa

Misan Jedka Syn Trzaskowego	50		Kotnik
Kona ugo Jandochka Jedka Corka		36	

Dzieci Umiech

Syn Lukasz	6		
Corka Karupka		9	
Corka Anna		3	
Corka Maria		3	70

12 Chatupa

Lecho miholq Syn Ofili	30		Kotnik
Kona ugo Kienka Jedka Corka		25	

Dzieci Umiech

Syn Strzabo	7		
Syn Milesta	4		



Листъ

Федоръ Илѣичъ сынъ Пурѣичъ 29

Умѣла Анна Марѣя Федорова дочь 24

Летоисчисленіе

Умѣла

сынъ Ефимъ - 3

14 Листъ -

Василій Ивановичъ сынъ Саранъ 36

Летоисчисленіе

Умѣла Анна Софія Иванова дочь 25

Умѣла Анна

Сынъ Никита - 1

Умѣла Анна - 7

Умѣла Анна

Иванъ Ивановичъ сынъ Федоръ 12

15 Листъ -

Лаврентій Ивановичъ сынъ Федоръ 25

Летоисчисленіе

Умѣла Анна Марѣя Федорова дочь 20

Умѣла Анна - 1



orka Anna

6

13 Chatupa

Fedko Ilika Syn Kuliwgh 29

Robotnik

Lona ugo Steplka Fedka Corka 24

Umich

Syn Juchim

3

14 Chatupa

Wasyl Swana Syn Baran 36

Robotnik

Lona ugo Iofia Swana Corka 25

Diuci Umich

Syn Mihita

1

Corka Jawdocha

7

Przymichze

Brat rodowcy Wasyla Strpaka  
Swana Syn Baran 12

15 Chatupa

Mawryto Swana Syn Demoga 25

Robotnik

Lona ugo Maria Fedka Corka 20

Umich

Corka Korka

1



Иванъ сынъ	46	Хлебоборашинъ
Жена прахловва (Синцова)		
дочь	30	
Имъ Дмитрей		
Сынъ Иванъ	10	
сынъ Василий	6	
дочь Марья	8	
17 дворъ		
Андрей Савицка вощъ сынъ		
жена по Бдова	60	Хлебоборашинъ
Итого		
мать умершия сестры по Катерини		
Марьяна Лозеръ		
Сынъ Михаилъ	28	
Жено иже Марья Мартынова		
Дочь	20	
Имъ Дмитрей		
Сынъ Осипъ	5	
Сынъ Саватисидиъ	3	
Сынъ Сидякъ	1	
18 дворъ		
Григорий Ивановъ сынъ Шарковъ	30	Хлебоборашинъ
Итого иже Нагааръ Григоръ		
за домъ	23	
Имъ Дмитрей		



# 16 Chatupa

Ful Jwana Syn ————— 46 ————— Robnik 8

Lena ugo Paraska Semina Cerka ————— 30

## Dziwi Umich

Syn Jwan ————— 10

Syn Wasyl ————— 6

Cerka Maria ————— 8

# 17. Chatupa

Andrzej Hamistawa Syn Gnappa <sup>widowiec</sup> 60 ————— Robnik

## Unigo

Bill martey Long ugo Katarzyny  
Btarica Cerki

Syn Maury ————— 20

Lena ugo Maria Morina Cerka ————— 20

## Dziwi Umich

Syn Juref ————— 5

Syn Sobethian ————— 3

Syn Symon ————— 1

# 18. Chatupa

Synko Jwana Syn Perokugo 30 ————— Robnik

ona ugo Nastia Krynka Cerka ————— 23

## Dziwi Umich

Syn Marho ————— 7



Абса

Свѣтъ (свѣтъ)

5

госѣ абзодѣ

6  
миѣ

19. 20. 21.

Гмитареи ѿвасовѣ свѣтъ (свѣтъ)  
Гмитареи Мария Василѣва госѣ

50

хлѣбонашецѣ

40

Гмитареи

Свѣтъ ѿвасѣ

10

Свѣтъ Антонѣ

15

Свѣтъ Оуѣ

0

Свѣтъ Петръ

6

госѣ Праксодѣ

13

20. 21. 22.

Гмитареи Леонѣ (свѣтъ Попрозниѣ)  
Гмитареи Мария Анастасѣва госѣ

40

хлѣбонашецѣ

20.

Гмитареи

Свѣтъ Луѣ

5



n Stefan . . . . . 5.

rka Jawdocha . . . . . 6.

9. Chatupa.

mytro Jwana Syn Siwaka 50.

na Jego Nastia Wasyla Cor. 40.

Dzieci uniek.

n Jwan . . . . . 10.

n Anton . . . . . 15.

n Josep. . . . . 8.

n Petro . . . . . 6.

rka Paraska . . . . . 13.

10. Chatupa.

mytro Leska Syn Powoznika 40.

na Jego Marya Stanista

Conka . . . . . 30.

Dzieci uniek.

. . . . . 5.

6.  
masy

9

Robnik

Robnik



Анна	9	
Горь мара	6	
21 <sup>я</sup> Горь		
Анна Иванова Доч	58	Хи е Сонам ермо
Умь		Умь ермо ермо
Е. Мертва мужа Ен Чирора		
Иванова на Коттасми		
Свнъ Еттеравъ	26	
Умь ермо Христова Христо		
Сророва Горь	20	
Умь ермо		
Горь мара	4	
Горь мара	2	
22 <sup>я</sup> Горь		
Свнъ ермо Варсоломеев свъ		
Еттеравъ	26	Л. е Сонам ермо
Умь ермо Людина Мва		
Нова Доч	22	
Умь ермо		
Свнъ мартинъ	1	
23 <sup>я</sup> Горь		
Варсоломеев Иванова свъ	32	Хи е Сонам ермо
Умь ермо Мрта Варсоломеева		
Горь	20	
Умь ермо		
Свнъ Анна	6	



Corke Anna	9.	10. 11. 12.
Corke Marya	6. 11. 12.	
21. Chatupa.		
Anna Juliana Corke Ludowa	38.	Do trisetu em bawisig
Dziewięć unich.		
Anna Imarego Myra Jey Brynka Juana Syna Korpata		
Syn Stefan	26.	
Anna Jeyo Kryska Krysotofa Corke	23.	
Dziewięć unich.		
Corke Marya	4.	
Corke Regina	2.	
22. Chatupa.		
Wojciech Bartka syn Furnika	25.	Katolick
Anna Jeyo Ludwika Jaska Corke	22.	
Dziewięć unich.		
Syn Marcin	1.	
23. Chatupa.		
Bartka Jaska syn Bryty	32.	
Anna Jeyo Marya Bartka Corke	20.	Do trisetu
Dziewięć unich		



	8	
2603		
Титован Войцеховъ Свинъ		
Братинъ	29	Хедомашинъ
Умело Мана Павлова Доч	25	
Умелъ		
Свинъ Лаврентий	1	
Умелъ		
Сотро: Розуахъ Мараи; Мараи		
Павлова Доч	7	
25. 2603		
Завали Титерамовъ Свинъ		
Кланак	59	Хедомашинъ
Умело Мана Павлова		
Иванова Доч	40	
Умелъ Иванъ		
Свинъ Иванъ	19	
Дочъ Маттея	17	
Дочъ Мараи	10	
Дочъ Анна	6	
Дочъ София	2	



Córka Katarzyna - - - - - 8

24. Chatupa.

Stefan Woyuicha Syn Bembita 29.  
Zona Jego Marya Pawta Córka - - - 25.  
urich.

Syn Wawrzko - - - - - 1.  
Przynichze.

Siostra rodzona Maryi Marya Pawta Córka - - - 7

25. Chatupa.

Dziewięć Stefana Syni Kramarz 52.  
Zona Jego Paraska Juana Córka - - - 40.  
Dzieci urich.

Syn Jwan - - - - - 19.

Córka Nastia - - - - - 17.

Córka Marya - - - - - 10.

Córka Anna - - - - - 6.

Córka Lofia - - - - - 2.

Wada

11

Polish

Polish



Ирина Кларма	25	
Ирина Анна Антоно		
Евг		20
Свнъ Умиль Глави		
Свнъ Прозоръ	5	
Свнъ Васили	3	
Триница		
Братъ родной Григорья Пав		
Кеснонъ Кочневъ изъ Крамара	15	
27. Евд.		
Григоръ Андреевъ Свнъ		
Мелниовъ	28	
Унесо Илья Трасовъ и Ива		
Копя Евд		20
Евд Умиль Глави		
Евд Анна	2	8
Евд Мавдальма		6
Тра родной Григорья, Сауила,		
Андреевъ изъ Мелниовъ	25	
Унесо Илья Анна Михайлова Евд		20
Свнъ Стефанъ	23	
Братъ родной Григорья & Сауила		
Андреевъ изъ Мелниовъ	20	
Свнъ Григоръ Анна Андреевн Евд		6
Сестра Роза Мавд		
Трасовъ и Анна		
Иванова Евд		17

Харьковская губерния

Харьковская губерния



26. Chatupa.

12 w

Hrynko Lesku syn Kramarz... 25.

Komul

Zona Jego Anna Antona Córka... 20.

Dzieci unich.

Syn Fedko - - - - - 5.

syn Wasyl - - - - - 3.

Przynimze.

Brat rodzony Hrynka Sanko Leska syn  
Kramarz - - - - - 15.

27. Chatupa.

Hrynko Andruha syn Mielnika... 28.

Komul

Zona Jego Parascka Jwana Córka... 20.

Dzieci unich

Córka Anna - - - - - 2 8

Córka Kągdalina - - - - - 6.

Przynimze

Brat rodzony Hrynka Hawryta Andruha

syn Mielnik - - - - - 25.

Zona Jego Anna Michoty Córka - - - - - 20.

Unich Syn Stefan - - - - - 3 17

Brat rodzony Hrynka syn Andrzeja syn

Andrzeja Anna Andrzeja Córka - - - - - 6

Brat rodzony Parascki Jwana

syn Córka - - - - - 17



Унѣво Иванъ Аласрѣя сынъ	70	Харьсоннаи сынъ
Срощана Довъ	и 60	
Унѣво Иванъ		
Свѣтъ Блаженъ	18	
Свѣтъ Иова	12	
Свѣтъ Лукия	10	
Свѣтъ Свѣтъ	24	
Унѣво Иванъ Свѣтъ Иванъ		
Иова Довъ	и 20	
Унѣво Иванъ		
Ирина Тимофеева сынъ		Харьсоннаи сынъ
Крамара	34	
Унѣво Иванъ Авдотья Овкъ		
Иова Довъ	и 25	
Унѣво Иванъ		
Свѣтъ Самуила	5	
Унѣво Иванъ		
Свѣтъ Андрей сынъ Митрофанъ	41	Харьсоннаи сынъ
Унѣво Иванъ Свѣтъ Иванъ		
Иова Довъ	и 30	
Унѣво Иванъ		
Свѣтъ Иаковъ	9	
Свѣтъ Иосифъ Починиши		



28 Chalupa.

Andrzej Marcina Syn Lanzyerney 70.

Zona Jego Agnieszka Stefana Cor. 60.

Dzieci unick.

Syn Blaszkos . . . . . 18.

Syn Kazimir . . . . . 12.

Syn Zygmunt . . . . . 10.

Syn Szymon . . . . . 24.

Zona Jego Zofia Mariia Cor. 20.

29 Chalupa.

Kirylo Tymka Syn Kramarcant 34.

Zona Jego Jawdocha Jozefa Cor. 25.

Unick.

Syn Gabryel . . . . . 5.

30 Chalupa.

Szymon Andreia Syn Mielnik 40.

Zona Jego Jaska Jana Corka . . . 30.

Dzieci unick

13 70

Polnik

Polnik

Polnik



слова

8

05

Зволя

Писмо срѣди андрѣя сирѣ  
мешон

40

Христопану

Учѣно шѣна аша Аннолен а  
Золь

24

Учѣна Дѣтти

Свѣтъ нмполси

6

Золь мари

9

Золь фрѣмѣна

5

Писмо срѣди

Писмо роднон писмо срѣди  
квѣтти андрѣя сирѣ мешон

18

15

Писмо роднон ашѣи и вѣнѣ  
Ано шѣнѣ свѣнѣ

20

32. Зволя

Учѣна анно блѣговѣн сирѣ  
Хрѣстован

33

Христопану

Учѣно шѣна аша Зѣни  
лова Золь

27

Учѣна Дѣтти

Свѣтъ нмполси

10

Свѣтъ андрѣя

8

Золь родалѣя

6



Corka Paraska . . . . . 0.

74

31. Chatupa.

Tomasz Andreja syn Fumiennego - 40.

Polnik

Żona Jego Anna Jakoba Corka . . . . . 24.

Dzieci unich

syn Nikotaj . . . . . 6.

Corka Marya . . . . . 9.

Corka Franciszka . . . . . 5.

Przynickze.

Brat rodzony Tomasza, Wienty, An.  
Druha syn Fumiennego . . . . . 10.

Brat rodzony Anny, Jan, Jakoba syn. 20.

32. Chatupa.

Lubasz Btacia syn Brzeswego 33.

Polnik

Żona Jego Helena Denita Corka . . . . . 27.

Dzieci unich.

syn Nikotaj . . . . . 10.

syn Andrey . . . . . 0.

Corka Rozalia . . . . . 5.



200<sup>я</sup> года ..... 4

Маттии и Исаиѣ съ Ванодомъ 25

Христопашенъ

Умѣо Мѣио мала оск  
Пова годъ ..... 20

Умѣо Дѣи  
годъ Катталя ..... 8

годъ Пелая ..... 4

34<sup>я</sup> годъ

Срѣзо Иванотъ Свинъ  
Атталандъ ..... 30

Христопашенъ

Умѣо Мѣио мара ванъ  
Ева годъ ..... 24

Свинъ Умѣо  
Свинъ Луцъ ванъ ..... 7

35<sup>я</sup> годъ

Аиди Славотъ на Повлодникъ 30

Христопашенъ

Умѣо Мѣио Каттертъ  
Маттинова годъ ..... 20

Свинъ Умѣо  
Свинъ Иванъ ..... 9

36<sup>я</sup> годъ

Ива Иисовскъ съ Годомъ 22

Христопашенъ



23  
Corka Jawdora . . . . . 4.

15

33. Chatupa.

Marin Ignacy olyn Gronstain . . . . . 25.

Robotnik

Lona Jęgo Marya Jozefa Corka . . . . . 23.

U nich.

Corka Anastazy . . . . . 3.

Corka Patanka . . . . . 4.

34. Chatupa.

Felko Jwana olyn Attamana . . . . . 30.

Robotnik

Lona Jęgo Marya Wasyla Corka . . . . . 24.

U nich.

Jan Lukasz . . . . . 7.

35. Chatupa.

Wroch Franka olyn Piwocnika . . . . . 30.

Robotnik

Lona Jęgo Katarzyna Marcina Corka . . . . . 20.

U nich.

Jan . . . . . 3.

36. Chatupa.

Krynka olyn Dolisnego . . . . . 22.

Robotnik



Улица Покрова Дорт .. 25

Дорт Улица .. 5

Свине Племь .. 20

Улица Анна Марья Анна  
Нова Дорт .. 19

37. Дорт

Мавра Леонидова Дорт .. 50

Хлеботоргаша

Улица Дити  
бульваръ Мухоморова  
Варшавска Стр.

Свине Пабель .. 10

Свине Улица .. 5

Свине Дорт .. 24

Улица Анна Марья Леонид  
Ева Дорт .. 16

38. Дорт

Улица Мухоморова Стр  
Ковале .. 40

Хлеботоргаша

Улица Анна Клементина  
Нова Дорт .. 36

Улица Дити

Свине Алексан .. 9

Дорт Есвоянная .. 6



Lona Jęgo Anna Jurka Corka - 25.  
Dzieci uniek.

16<sup>vo</sup>

Corka Anna - - - - - 5.

Syn Petro - - - - - 20.

Lona Jęgo Marya Antona Corb. - 19.

### 37. Chatupa

Maryja Leskowa Lela wdowa - 50. *Roknik*  
Dzieci uniek.

Belmontego Muz Jęgo Juana Atama  
na Wasyla Syna

syn Pawto - - - - - 10.

syn Włko - - - - - 5.

syn Jurko - - - - - 24.

Lona Jęgo Marya Leska Corka - 16.

### Chatupa.

Kasz Juana Syn Kowala - 40. *Roknik*

Jęgo Leska Juana Corka - 36.

### Dzieci uniek

Blera - - - - - 9.

syn - - - - - 6.

syn - - - - - 6.



Ивановъ Поръ Но  
Костякиъ Кора

42

Хлебъ Паша Ерма  
Фуръ Ерма Ерма

Умъ Дмит  
Думъ рю асъ Луза Ся и в сн  
Вацка Ева Оя

Свнъ Иванъ 12

Горъ Катерина 10

Горъ Клина 6

40<sup>я</sup> Горъ

Кирна Ивановъ Свнъ  
Иорна

41

Хлебъ Паша Ерма

Умъ Анна Маря Про  
рава Поръ

40

Умъ Дмит

Свнъ Варула 12

Свнъ Сръжоръ 5

Горъ Аша 15

Горъ Маря 12

41<sup>я</sup> Горъ

Иванъ Ивановъ Свнъ 33

Хлебъ Паша Ерма

Умъ Анна Исаиья Ех

Горъ Ева Сон 25



39. Chatupa.

17

Lenka Twana Gronostau Porka Wska  
wa

42.

Robuictom ba  
wi Lig

Dzici unicy.

Przemysln Mzu Jay Twanie Wasyla  
Lnu

yn Twan

12.

Porka Kutarcyna

10.

Porka Lenka

6.

40. Chatupa.

Kirytko Twana cya Komciu

41.

Robuictom

Lnu Jago Marya Jurka Porka

40

Dzici unich

Wasyl

12.

Felko

3

Anna

15

Marya

12.

Chatupa.

Twana cya

33.

Robuictom

Jago Paraska Anynka Porka

25.

Dzici unich



Свѣтъ Свѣтъ	13
Свѣтъ Тетеръ	5
Свѣтъ Максимъ	3
Свѣтъ Аполлѣя	7
42 <sup>н</sup> Свѣтъ	
Убогѣ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ	27
Убогѣ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ	18
Убогѣ	
Свѣтъ Марѣя	1
43 <sup>н</sup> Свѣтъ	
Свѣтъ Максимъ Свѣтъ Свѣтъ	27
Убогѣ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ	26
44 <sup>н</sup> Свѣтъ	
Убогѣ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ	40
Убогѣ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ	30
Убогѣ Свѣтъ	
Свѣтъ Каттерѣя	10
Свѣтъ Елена	4
Свѣтъ Анна	3

Христосъ

Христосъ

Христосъ



Syn Fedko	13.	
Syn Petro	3.	
Syn Maksim	3.	
Corka Jawdocha	7.	
<b>42 Chalupa</b>		
Iwan Wasyla Syn Warechy	27.	Rohuk
Lona Jego Helena Fedka Corka	18.	
Uruk.		
Syn Marko	1.	
<b>43 Chalupa.</b>		
Janito Masima Syn Barana	27.	Rohuk
Lona Jego Marya Andrzeia C.	26.	
<b>44 Chalupa.</b>		
Kop Jurka Syn Babiu	40.	Rohuk
Lona Jego Tetianna Wasyla Corka	30.	
Dzieci uruk		
Ka Katarzyna	10.	
Helena	4.	
	3.	

18 W



Умнож. татарских

Матвеев Василий 15

45 Звол.

Матвеев Степанов 57  
Сохотинская 57

Умнож. 2-го  
Владимирова Николаевича  
Монстера 2-го

Свинец Степан 8

Золотая 5

Свинец Заблуда 30

Умнож. Николаевича Антонова  
2-го 25

46 Звол.

Матвеев Василий Свинец  
Оболтахов 50

Умнож. Николаевича Мухоморова  
2-го 30

Умнож. 2-го  
Свинец Степан 20

Свинец Андрей 16

Золотая Марья 14

47 Звол.

Умнож. Соколовского 70

Харьковская  
Умнож. 2-го

Харьковская

Харьковская



Przyniobze.

Brat Podzany Tetianny, Hawrytlo  
Wasyla Syn . . . . . 15.

19

45. Katupa.

Paraska Petra suchobody Corka Wdowa . . . 57.

Ro kuztomu kawis

Dzieci unicy.

Od Imurtego Miza Jey Arynka Laska  
Synu  
Syn Arynko . . . . . 8.

Corka Lafia . . . . . 5.

Syn Hawrytlo . . . . . 30.

Lona Jeyo Anna Antona Corka . . . 25.

46. Katupa.

Mawryzi Wasyla Syn Obanzanka . . . 50.

Anna Jeyo Bryszka Michata Corka . . . 30.

Ro much

Dzieci unikh

Br Fedko . . . . . 20.

Br Andrzej . . . . . 16.

Corka Marya . . . . . 14.

47. Katupa.

Woyaihu Syn Polowego . . . 70.

Ro much



малъ Антонова 40

Свѣтъ Умилъ Пати  
Фролова 17

Свѣтъ Умилъ Пати 16

48. Ловъ

Павелъ Фроловъ съ Птичьихъ 30

Хлѣбъ Соколовъ

Умилъ Пати Алафрѣ Пати  
Соколовъ 26

Ловъ Умилъ  
Трапезная 7

49. Ловъ

Александръ Блаженъ съ 21

Хлѣбъ Соколовъ

Умилъ Пати Александръ Ма  
Фроловъ Ловъ 25

50. Ловъ

Осипъ Станиславъ съ  
Федоровъ 50

Хлѣбъ Соколовъ

Умилъ Пати Катерина Соко  
Ловъ 40

Свѣтъ Умилъ Пати  
Молода 5

Ловъ малая 6

51. Ловъ

Александръ Федоровъ съ Фроловъ 25

Хлѣбъ Соколовъ



Lona Jęgo Maryja Antoniego Córka . . . . . 40.

Dzieci uniek.

Syn Florian . . . . . 17.

Syn Ignacy . . . . . 16.

40. Chatupa.

Pawło Hrynka Syn Thawra . . . . . 30.

Rohull

Lona Jęgo Hapka Pawła Córka . . . . . 26.  
uniek.

Córka Baraska . . . . . 7.

49. Chatupa.

Blusa Btasia Syn . . . . . 27.

Rohull

Lona Jęgo Jawłoha Anatoryja Córka  
Córka Maria uniek . . . . . 25.

0. Chatupa.

zest Stanisława Syn Bednarz . . . . . 30.

Rohull

u Jęgo Katarzyna Woyciha Córka . . . . . 40.

Dzieci uniek

n Mikotay . . . . . 5.

ka Maryanne . . . . . C. Kius.

Chatupa.

u Jęgo Pawła Banzera . . . . . 25.

Rohull

20



20<sup>я</sup> <sup>Умилъ</sup> Алдонова --- 40  
 52<sup>я</sup> Ловъ

Васильи Алдоновъ (нѣ) --- 30  
 Умилъ Штви Наталья  
 Еттерманъ Доръ --- 24  
 Савъ Соавъ --- 1  
 Итого 132 118

НЕОСЪЛБИЕ ХОРЕНБИЕ  
 ПОДАНБИЯ МАТРИШЕХА

1:  
 Олтъ Андеев (нѣ) Уаламшан 50  
 Умилъ Штвиоттеевша ттимо  
 Среена Левъ --- 40  
 Умилъ Летти  
 Свинъ Вауцадъ --- 10  
 Ловъ Елма --- 13  
 Ловъ Аша --- 12

2:  
 Шилоринъ Крайиновъ Свинъ  
 Побретихе --- 28  
 Умилъ Штви Крайи Свѣдора  
 Ловъ Штви Десте --- 25  
 Свинъ Ламла --- 3

Алдоновъ

Умилъ

Ловъ

Свинъ

Ловъ

Свинъ



Zona Jęgo Anna Jalka Corka . . . 20. 21  
unich.

Corka Gawdoka . . . . . 6 miu.

52. Khatupa.

Wasyl Antona syn . . . . . 30.

Zona Jęgo Nastia Stefana Corka . . . 24.  
Jan syn unich. 1

Rabun

Weswiedi Tubylec.

Podclani Wlasciela.

A.

Jozef Andrzeia syn Czatapszaia . . 50.

Zona Jęgo Tereza Tomka Corka . . . 40.  
Dzieli unich.

Bawig

syn Woyuich . . . . . 10.

Corka Helena . . . . . 13.

Corka Anna . . . . . 12.

B.

Jęgo Harasima syn Bobereznika 20.

Jęgo Henka Fedka Corka . . . . . 25.

Jęgo Prostoy

Dzieli unich

Jozef syn . . . . . 24.

Rabocznay



7

Евлия Андросъ снъ ПТ Каровъ 47

Умво Мѣа Каттема' Яво Фле  
ва Доръ ... .. 35

Умво Дѣти  
Свѣтъ Иванъ ... .. 8

Свѣтъ Петръ ... .. 5

Доръ Аша ... .. 3

4:

Иванъ Свѣтокъ снъ Сиванъ 20

Умво Мѣа' Аша' Яво Фле  
Доръ ... .. 19

Умво  
Свѣтъ Ерндо рѣи ... .. 1

5:

Павелъ Ашоу Котте Мониновъ снъ  
Шалвиръ ... .. 50

Умво Мѣа' Мира' Мухом  
Дова Доръ ... .. 45

Умво  
Свѣтъ Андросъ ... .. 2

6:

Свѣтъ Осяповъ снъ ... .. 20

Игра

Ридитѣи (и

въ Черном

Равонт.



Corka Jawdoha - - - - - 7.

3

Jakim Andriuka Syn Thama - - - - - 47.

Lona Jęgo Katarzyna Jarka Corka - - - - - 30.

o Dzielu unich.

Syn Jwan - - - - - 8.

Syn Petro - - - - - 5.

Corka Anna - - - - - 3.

4

Jwan Semna Syn Siwak - - - - - 20.

Lona Jęgo Anna Jwana Corka - - - - - 19.

unich.

Syn Arynko - - - - - 1

5

Pawel Kostiu Syn Kalwirzuka - - - - - 50.

Lona Jęgo Maryja Myska Corka - - - - - 45.

unich.

Syn Andrzeu - - - - - 2.

- - - - - 26.

22

Pracy

Brossa

Roboci



Анна Антоха

Свнъ <sup>Унхъ</sup> ~~срѣдѣ~~ ..... 6<sup>мѣ</sup> ..... 15

Ирина

7: Мавра <sup>Унхъ</sup> Антоха Дочъ Доча ..... 39

Богородица <sup>Унхъ</sup> Николаевна <sup>Унхъ</sup> Иванова <sup>Унхъ</sup> Снъ

Риса Юлиа

Богъ Каттерина ..... 12

Богъ Марья ..... 5

Сава

8: Ивнъ Лаврентий Свнъ мадуль ..... 30

Унхъ Анна Каттерина Антоха Дочъ ..... 24

Герной

9: Мавра Антоха <sup>Унхъ</sup> Антоха Снъ ..... 50

Унхъ Анна <sup>Унхъ</sup> Матронеа <sup>Унхъ</sup> Колесова Дочъ ..... 40

Работя

Унхъ Дева

Свнъ Ефимий ..... 14

Свнъ Николай ..... 9

Богъ Пелагея ..... 8







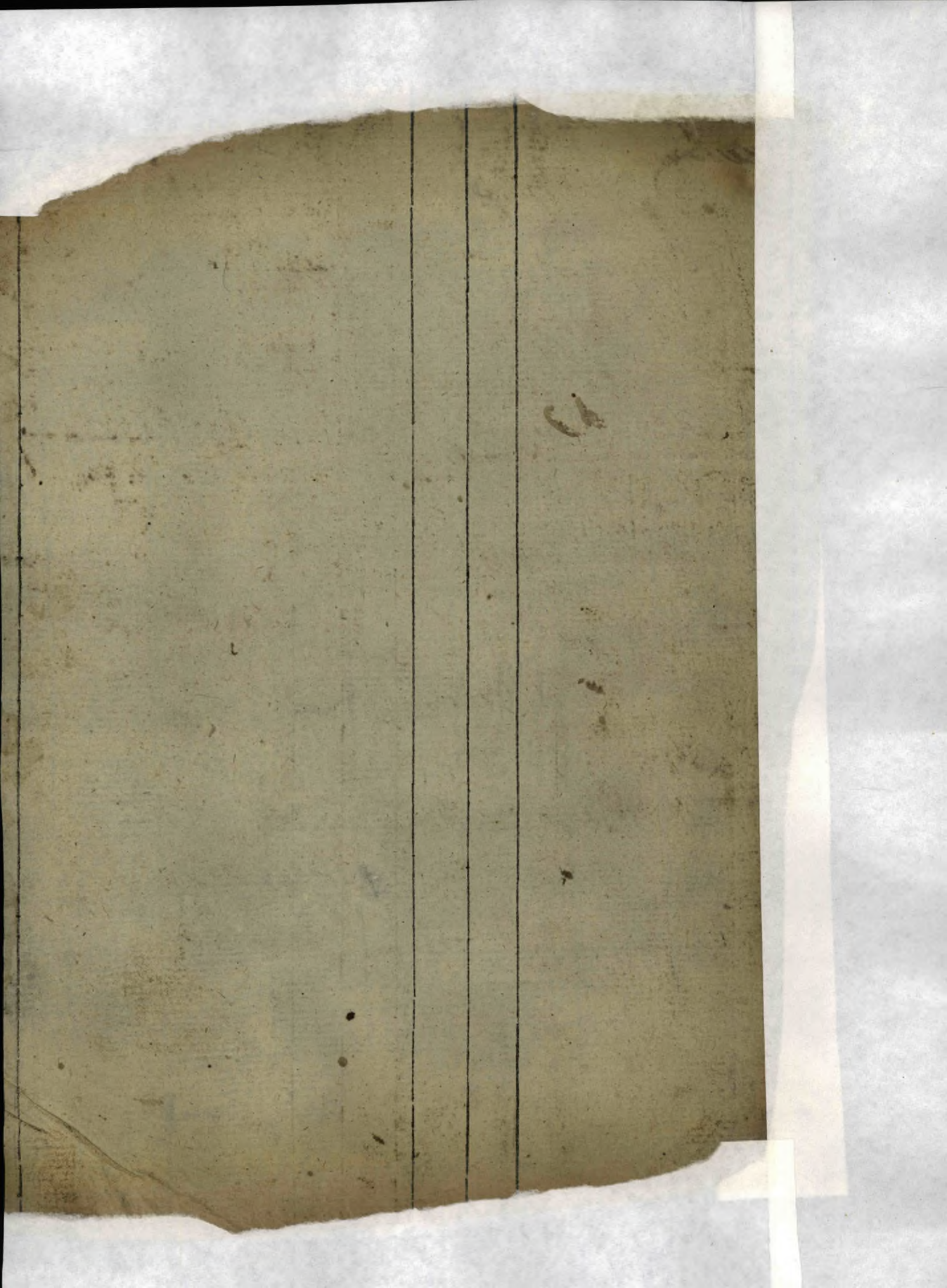




Katarzyna Joanna córka Wdowa	30	Gauz
Prisci Unice Córka Katarzyna	14	Robocza 24
Córka Dorota	10	
11. Jan Janow Syn Trakt 20		Stara wsielotka
12. Anna Janowa córka	10	Włako nowego
13. Piotr Tymkow Syn wły wsi Inyduiz D. wsi Kompla wim Dworskie Ludy Jura	50	Stary u Michata osoby
Moscowany w Jopura		osoby
Komercia Kompla Jato wsi Komrada		
Wawiera Syn Godwa Syn Kaduina		
Wł. Keningu ma do mu podjęt		

Wawiera, Kompla, wsielotka  
Wawiera wsielotka







25



...на Покровской церквѣ  
 ...Округа Села Мелингиз Зримо Училищного Уста  
 ...Василий Ивановичъ Иванъ Васильевъ сынъ Скалицкий  
 ...при церквѣ Отоловъ  
 ...1794 году июня 23 дня  
 ...ИМПЕРАТОРСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА  
 ...публичнаго указа данъ Сего Ведомства  
 ...Моему

2576

	Мужеского пола		Мѣста
	Мужеского	женского	
Василий Ивановичъ Васильевъ			
сынъ Скалицкий Федоръ	37		
У НЕГО			
сынъ Василий	7		
сынъ Павелъ	5		
дочь Мария		3	
при немъ			
братъ его родной Андрей Ва сильевъ сынъ Скалицкий дворянъ	32		
Василий Ивановичъ Иванъ Васильевъ			

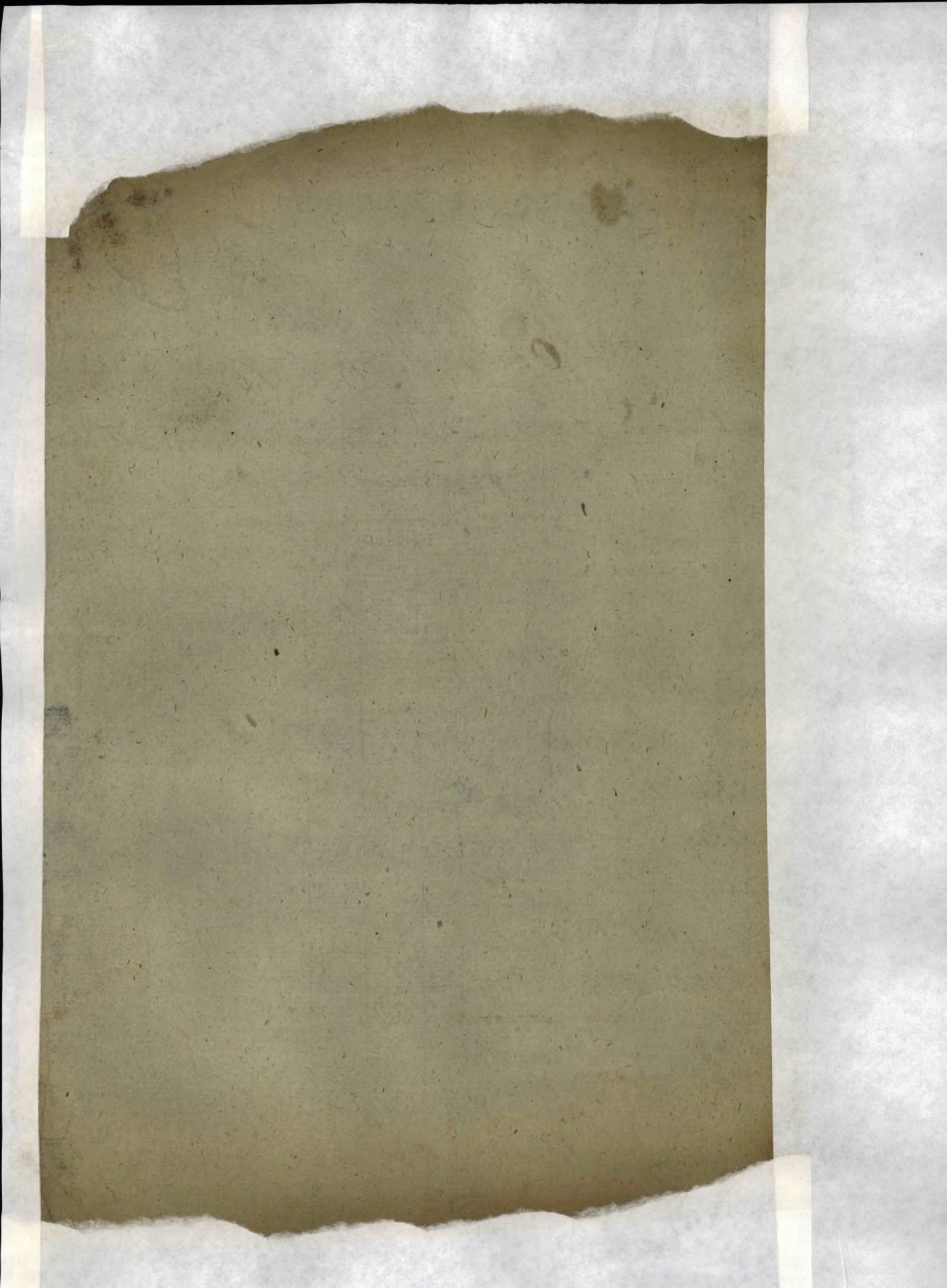
...  
 ...



Roku Miesiąca Dnia  
 niu Inkwizyckiego Okręgu Wsi Żelinięc Póło-uniackiej  
 Wyznania Prezbiter Jan Bazylego Syn Szalecki  
 bywszy przed tym przy Cerkwi <sup>26</sup> Wsi  
 na mocy wydanego 1794 Roku Dnia 23 Grusca  
 I E Y I M P E R A T O R S K I E Y M O S C I  
 y do publiczney wiadomości podanego Ukazu daten  
 tej wiadomości o Podzielnic chorocy.

	Miesiące Nie	
	Prze	wieczny
	Lata	
Prezbiter Jan Bazylego Syn Szalecki w dowice	37	--
Uniego		
Syn Bazuli	7	--
Syn Pawel	5	--
Żona Marya	--	3
przy Nimze		
Brat Jego rodzony Andrey Ba		
lego Syn Szalecki bezzemny	32	--
Przez Okazuyu.		
<p>             Wykaz Szalecki i unicki              w dawnej unickiej           </p>		







24

ВѢДОМОСТЬ

О

Семѣйствѣ дѣдичнаго владѣльца.



WIADOMOSC

O

Rodzinie dziedzicznego właściciela.



Судимому ипотечному Подольской губернии  
 Юридическому Вурилу Келю Черниводю а также  
 содержащий посылку во вменяемой губернии в  
 этом посылке Вурилу правому Заслужившему  
 и также в том же Вурилу Жилищная Вдова Подполков-  
 ника Митичова Сергея Николаевича вдова Авронича

Даль сие свидение о семействе моемъ.

Владѣтели  
 и Посорна  
 Подполковника Митичова  
 вдова фрейгера Николаевича  
 Авронича вдова  
 сын готий  
 сын умершего мужа в. саваши Авронича  
 сын Иванъ  
 сын Александръ  
 сын Степанъ  
 вдова Ершуля  
 вдова Пелагия  
 вдова Фрэнка

ипотечное собственное  
 недвижимое имущество  
 в Подольской губернии  
 Вурилу Юридическому Вурилу  
 Черниводю а также  
 содержащий посылку  
 во вменяемой губернии в  
 этом посылке Вурилу  
 Жилищная Вдова  
 Подполковника  
 Митичова Сергея  
 Николаевича вдова  
 Авронича

Za niewykonania w Domu Wascielki w Moscowie  
 podajac te wiadomosc Kzka moja wstana

Митичовъ  
 вдова  
 Митичовъ  
 вдова



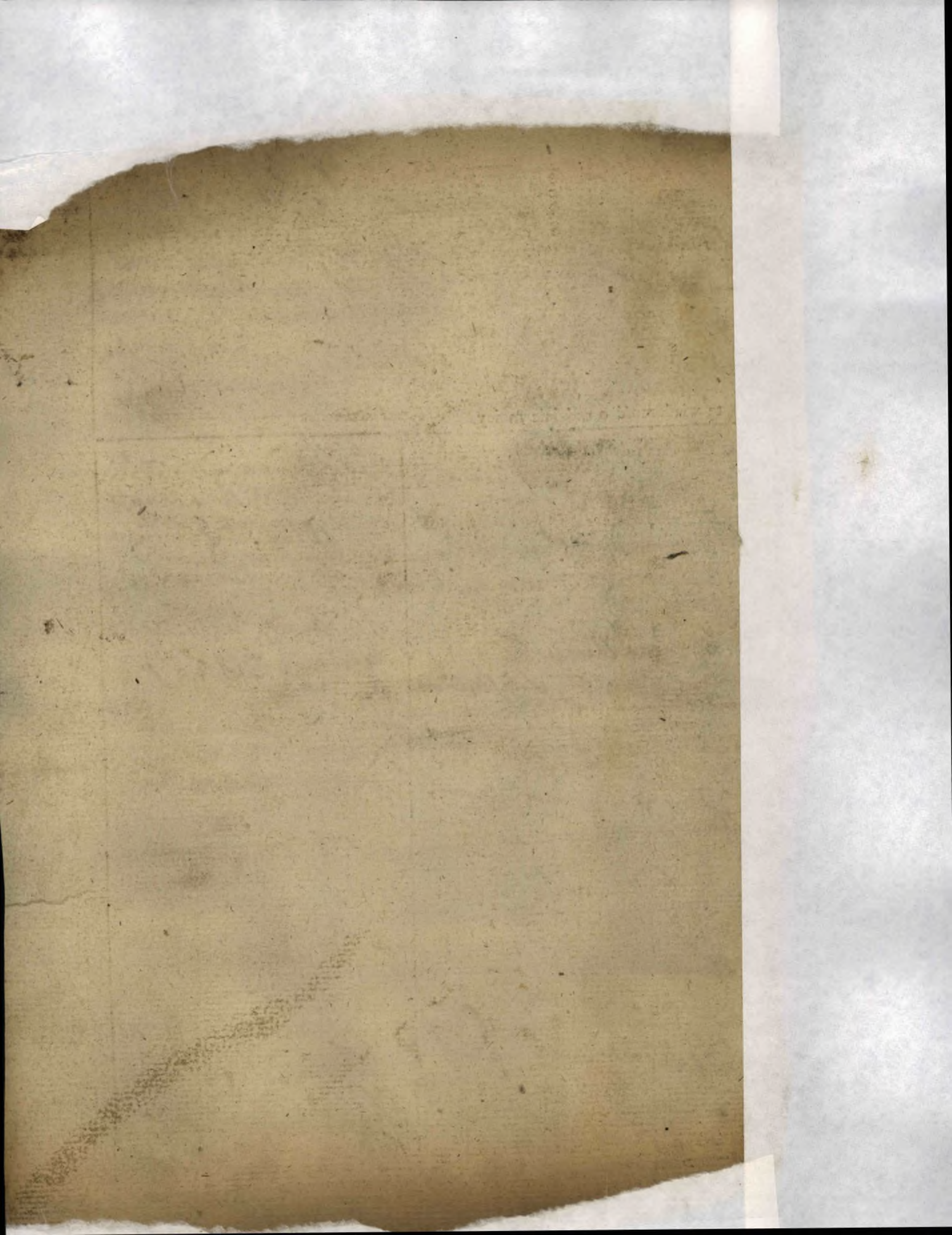
numer chomuy Maria tu w Podolskiy Gubernii  
 Okrugu Wojskowyj a Procz tego Maria ed  
 Poperyja w tejze Gubernii w Zimkowskim Okrugu  
 Prawem zastawnyj Miszara w wsi Zy  
 lincach Wdowa Podkomornyna Lutawoska  
 Teodora Jurefa Corda Gawronska

28

**D**ajem tę wiadomość o rodzinie moiej.

Własnośćka	
i Posesorka	
Podkomornyna Lutawoska	Ma Włafny Ruszka
Teodora Jurefa Corda Gawronska Wdowa	my Maczka w Rosolskij Gubernii Grodickij Okrugu w wsi Czornowodach a Procz tego Ma poperyja w tejze Gubernii w wsi Miszara Prawem zastawnyj
Dzieci Uriny	
Pod Inartigo Męza Fey Lobestjiana Gawronskiego	
Syn Jan	Inartigowas
Syn Piotr	w domu
Syn Stanisław	w Paniewskim
Córka Orzuba	Stanis
Córka Letagiew	
Córka Julia	
Syn Bism Antoni Ignacego Syn Sikorski	
Syny i córki i inni	
Syny i córki i inni	
Syny i córki i inni	
Syny i córki i inni	
Syny i córki i inni	







29

ВЪДОМОСТЬ  
О  
Чиншовой Шляхшѣ.

---

WIADOMOSC  
O  
Czynszowey Szlachcie.



Всего Вруда 110

полномочной отпослать Оного Мисарь  
Антонъ Удальцовъ Сынъ Сено-  
Синъ

Даль сию вѣдомость о жительствоющей въ упомянутомъ селѣ  
лица 78 — Шляхтѣ недвижимой собственности неимѣющей именуемыхъ  
чиншорыхъ, и прочихъ неходящихъ въ окладъ обшашеляхъ.

Шляхта Неимѣющая не движимой собственности корми Сужащая придворъ	Муже	Жен-	
	скаго	скаго	
	пола		
	А В П а		
1. Лаврентій Мартинъ сынъ Семёновъ Патолицеского Завотса	67		Калицоръ
Укло Зено Писля Ур. Катъева догъ		38	
2. Оуинъ Яидлевъ сынъ Серобергій Патолицеского Завотса	55		Еноконъ
Укло Илья Акимна Сте Фраговъ догъ	v	30	
Уклъ дѣти			
Сынъ Андрей	10		
Сынъ Илья	8		
догъ Саламея		22	
догъ Евдѣея		10	
Упомяну едъ Якимъ Миклоуеу Якимъ Лаврентію Паврон Мисаръ Сисаръ			



... Siukowski  
 ... Umowany od ...  
 Antoni Ignacego Syna ...

30

Dałem tę wiadomość o mieszkającej w pomienionym wsi *Żelina* Słachcie nieruchomości majątku niemającej zwanej czynszową, i o innych nie należących do głównego podatku mieszkańcach.

	Mę-	Nie-
	skiey	wie-
	pici	ściey
	Lata.	
<i>Stachta Niemajca ... chwonej Maigtku Stuzca przy Dworze</i>		
<i>Wawrzyniec Marcina ... Poltowski Rzymisko Katolickiego Wyznanie</i>	67	
<i>Tonauigo Felta Ignacego ...</i>		30
<i>Jan Jakuba ... Rzymisko Katolickiego wy znania</i>	56	
<i>Tonauigo Agnieszka ... Dzici Unick</i>		30
<i>Jan Andrey</i>	10	
<i>Jan</i>	0	
<i>Gerka Polanici</i>		12
<i>Gerka ... podkomornym</i>		10



56 Гла

Патомисеского За

28

Мусиданов

4. Адамъ сынъ сив Маш  
Тимухин Патомисеского  
Защиты

38

5. Наталья Лукьякова  
дочь Сузовена вдова  
Патомисеского Защиты

60

Коттиц

6. Девушка темя ивакова  
дочь Волягуца Патомис  
еского Защиты

22

7. Девушка Марьягоса  
супруга дочь Потыр  
Девичова Патомисеского  
Защиты

16

8. Девушка Марьягоса Те  
фраковад дочь Толенива  
Товина Патомисеского  
Защиты

15

Судитъ у Ка  
мисара

Итого 8

Маш. Судитъ у



Михаиловъ въ Крестъ	54
Унелъ Анна Елизавета	
Нова Дача	31
Унелъ Петръ	
Свентъ Иванъ	9
Свентъ Александръ	6

Аредонимъ

21 <sup>я</sup> Дочка	
Иванъ Иосифъ Свентъ Николаи	54
Унелъ Анна Авдотья Анна	
Исела Доча	30
Унелъ Петръ	
Доча Анна	10
Доча Марья	8
Доча Авдотья	4

Аредонимъ

Принимать

Братъ родной Иванъ	
Матвеевъ Иосифъ Свентъ	
Медниковъ	32
Унелъ Анна Христофора	
Кино Савва Дача	26
Унелъ Петръ	
Свентъ Онуфрий	8
Доча Марья	4



Syn Jakub . . . . .	2	
Oska Zofia . . . . .	14	40
Oska Pawoła . . . . .	12	
Oska Maria . . . . .	10	

19 Ch atupa

Antoni Stanisław Krasa Syn . . . . .	43	Polnik
Tom Jędrzej Dowid Maciej Syn Oska . . . . .	39	
Dzieci Umich		
Syn Michal . . . . .	20	
Syn Piotr . . . . .	13	
Syn Polko . . . . .	9	
Syn Bartko . . . . .	1	
Oska Rozalia . . . . .	6	
Oska Maria . . . . .	3	

Gawronskicy



Св. м. м.	2
Св. м. м.	14
Св. м. м.	14
Св. м. м.	10
19 Св. м. м.	
Св. м. м.	
Св. м. м.	43
Св. м. м.	
Св. м. м.	35
Св. м. м.	
Св. м. м.	20
Св. м. м.	13
Св. м. м.	9
Св. м. м.	1
Св. м. м.	6
Св. м. м.	3

Медонимъ



15 Chatupa		
Macko Tezpa Syn	32	Polnik
Zona Jeyo Magdalena Amdey Cola	29	
Unich		39
Syn Laub	9	
16 Chatupa		
Anna Lefka Juty Cola ndowa	39	Polnikstewens bawisy
Drei Unicy		
Ed. marteyo me ta Jey Waszla		
Paula		
Syn Juan	6	
Cola maria	12	
17 Chatupa		
Fedko Hrymko Zyhawli Syn	41	Polnik
Zona Jey Judocha Prupa Cola	24	
Unicy		
Ed. martey Pr. Jey Jony Jeyo Judo		
ni Juan Cola		
Syn Juan	7	
Pytynichze		
Orat Ryp Jony Fedka Juan Hopy		
ni Zyhawli Syn	22	
18 Chatupa		
Anton Paula Syn Lelermitta	41	Polnik
ni Jeyo. Anna Polopa Cola	39	
Drei Unich		
matruicy	9	



Степанъ Карповъ сынъ — 32 Кредитный

Михаилъ Магдалмисъ  
Александръ Доръ — 29

Умилъ  
Свѣтъ Яковъ — 9  
16 Лето

Анна Леонова Доръ Ш.б.  
Броби — 39

Умилъ Дити  
Вънѣрская мурда Ея ва  
Сидра сернюка.  
Свѣтъ Ивѣнъ — 6  
20 Лето марта — 12

17 Лето  
Свѣтъ Елизавета сынъ Жидавка 41

Умилъ Анна Авдѣя Прохасяева Доръ — 24  
Умилъ  
Вънѣрская Сергѣи Ш.б. Ева  
авдонъ ивановой Доръ  
Свѣтъ Ивѣнъ — 7

18 Лето  
Власть рѣдкои срѣдои, Ивѣнъ  
Елизавета сынъ Жидавка — 29

18 Лето  
Антонъ Павловъ сынъ Кр. Кр. мнѣнъ — 41  
Умилъ Анна Авдѣя Прохасяева Доръ — 32

Умилъ Дити

Кредитный



12 Chatupa

Andrzej Stefana Syn 34

Polnik

Zona Jeyo nastasia Aleksa Coklu 26

38

Unich

Syn Stefan . . . . . 8

13 Chatupa

Jean Stefana Syn 57

Polnik

Zona Jeyo matamka Pehr Coklu 51

Dzieu Unich

Syn Dmytro . . . . . 18

Cerka maria . . . . . 20

Cerka nastia . . . . . 14

14 Chatupa

Macko Jozefa Syn 33

Polnik

Zona Jeyo Anna Antoniego Coklu 27

Przynich

brat Kozłomy Macieja Blatex 21

Jozefa Syn . . . . . 21

brat Kozłomy Macieju Szubko



Св. Есраиоу Свнъ 34  
Или: Маттавн и тма  
отъ .. .. 26

Лакдонидиу

Свнъ Есраиоу .. 8  
13 Зволъ

Иванъ Есраиоу Свнъ 57  
Умело Илия Меланба тт  
тлова Доръ .. 51

Хурдо тауиу

Шедонидиу

Свнъ Дмтри .. 18  
Доръ мари .. 20  
Доръ Маттавн .. 14

14 Зволъ  
Маттвн Оскпоу Свнъ 33

Шедонидиу

Умело Илия Анна антп  
нова Доръ .. 27

ттмхъ  
Вамъ родноу маттвн,  
Доръ Оскпоу  
Свнъ .. 21

Вамъ родноу Евоу  
Маттвн, Слмнъ  
Оскпоу Свнъ .. 18



Corke Maryja

9 Chatupa

Jwan michatka narwmlad 32

Pobnik

38

Zona Jeyo maria Juana Corke 25  
Unich Krewny

Jwan Juanaour syn 4

10 Chatupa

Jasko mariaja Wawnyeczyn 50

Pobnik

Zona Jeyo Maria Semena Corke 31

Dzieci Unich

Syn maciej 2

Corke Magdalena 11

Corke nastasia 8

11 Chatupa

Woytko Pacha Lysejo Syn 42

Pobnik

Zona Jeyo maria Woytko Corke 30

Dzieci Uniego

Imarley Pirstey Tony Ma

Juana Corke

Syn Jan 12

Mani nichie 7

Woytko maciej







Diecei Unich

Corla maria Parsta

9

Corla maria MtQna

9

36

Chatupa

Michatko Pacha Syn.

7 Baydon

30

RalniK

Zoru Jyo Anni Julia Corla

25

Diecei Unich

Syn Dmytro

7

Corla maria

12

Corla Anna

5

Chatupa

Kanlo Pacha Petala Syn.

40

RalniK

Zoru Jyo Maryawoyla Corla

25

Diecei Unigo

Marley Zoru Jyo Rossley

ary Ondmich Corli

Syn Sabho

12

Syn Mateus

8

Syn Anna

9

Podkomoruyny



Анна Тобусиде	9
Мавра Мисиде	2
<b>1<sup>я</sup> Звон</b>	
Михаила отца сержанта сержант	
Исправник	30
У него Анна Анна Яковлева	
Дочь	25
У него Дети	
Свинец Шинтара	7
Дочь Марея	12
Дочь Анна	5
<b>2<sup>я</sup> Звон</b>	
Иван отца сержанта сержант	
Пинтсак	40
У него Анна Мария Бонтина	
Ба Дочь	25
У него Дети	
В Умерших первом и втором	
Во втором и третьем Дочери	
Свинец Савотта	12
Свинец Матвей	8
Дочь Анна	2

Кредиторы

Кредиторы



### 4 Chatupa

Pawło wawurka Zawodnyj Syn	80	Ratnik
Fenujeyo maria Petru Corka	45	35

#### Dzieci Ulich

Syn Bartłomiej	20
Syn Mateusz	15

### 5 Chatupa

Petru macieja Jarčuła Syn	50	Ratnik
Fenujeyo maria macieja Corka	40	

#### Dzieci Ulich

Syn Tomasz	12
Corka Katarżna	7
Corka Anna	1

#### Plynichie

Zyace Maryj macieja Galuba	
Staw. tneyo Syn	85
Fenujeyo Helena Pawta Corka	40

### 6 Chatupa

Danulo ma xymio Syn Lemla	35	Ratnik
Fenujeyo Judocha Luli Corka	30	

Pani Phepowa



о Лавренъшиевъ сынъ Авдодной	00	Амебогашецъ
У него жена Мария Петро ва дочь	45	

У нихъ дети		
Синъ Варъсоломей	20	
Синъ Матвей	15	

Б дворъ

Петръ Матвеевъ сынъ Арчикъ	50	Амебогашецъ
У него жена Мария Ма- твеева дочь	40	

У нихъ дети		
Синъ Тимофей	12	
дочь Катерина		
дочь Анна		

Три ниль		
Отецъ старій Матвей		
Якоплъ сынъ сарашиной	05	
У него жена Елена Павло ва дочь	40	

Б дворъ

Дангело Максимовъ		
Синъ Юрчикъ	35	Амебогашецъ
У него жена Авдошья Лукикина дочь	30	



Syn Maksym	6		
2 Chatupa			
Stach Tomka Pintara	90		Rebnik
U niego Jona Maryalwoytka brud		24	
Dzieci unich			34
Syn Szymko	14		
(orka Petrunela) u Stacha		1	
Odmarley Iszey Jony iego Agneszki Kaziemiera			
Syn Franko	23		
Syn Antoni	21		
Syn Jakob	30		
U niego Jona Maryalka ziemiera (orka)		22	
Dzieci unich			
Syn woyciech	7		
Syn wincenty	5		
(orka maria)		2	
Chatupa			
anna andruchowa (orka eracka wdowa)		30	Rebnictwem bawicie
Dzieci u niej zmarlego meza Iszey Kame na andruchowego syna			
Syn andrzej	6		
Syn Sobud	5		
orka katarzyna		0	
Przy niej wozony iey an swanow syn Wajdy	20		
Wielmożney			



Аксилъ

6

дворъ

Синъ Пти пофри в в сйнъ  
Птеншакъ

90

Алмедошашевъ

У него жена Марія Боице  
Лова дотъ

24

дети чийлъ

Синъ Семесонъ

4

дотъ Петр чкелъ

1

ч (стаха)

отъ чпершой в в мети в го  
агнийшкй кузмихой дотъ

Синъ Францъ

23

Синъ Антонъ

21

Синъ Яковъ

30

У него жена Марія  
кузмина дотъ

22

дети чийлъ

Синъ Воицелъ

7

Синъ Векенати

5

дотъ Марія

2

в дворъ

Анна андревва дотъ вдова

Сиранца

30

Управляетъ безъ  
алмедошашевъ

дети чкеи

Отъ чпершого в в мурта  
кузми Андрейва сына

Синъ Андрей

6

Синъ Савестинъ

9

дотъ Катерина

0

при ней плесенный в в

Иванъ Ивана синъ Саидъ

20







...ному Владыкоу Подполковнику  
 ...у Кавалеру Унтер-офицеру ...  
 ...у находящемуся во Владыкоу у ...  
 ... вдовы Подполковника ...  
 ... дочери Аврамской ...  
 1791 года в предъ ...  
 ...

По силе состоявшегося 1794 года Июня 23 дня ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА и въ народъ публикованнаго указа далъ сию скаску о состоящихъ въ упомянутомъ селѣ жителяхъ мужскаго и женскаго пола, не исключая самыхъ малолѣтнихъ и престарѣлыхъ, по самой истинѣ безъ всякой утайки, а буде кѣмъ впредъ обличенъ явлюсь, или по свѣдѣтельству найдется, что кого либо утаилъ, то повиненъ положенному по указамъ штрафу безъ всякаго послабленія.

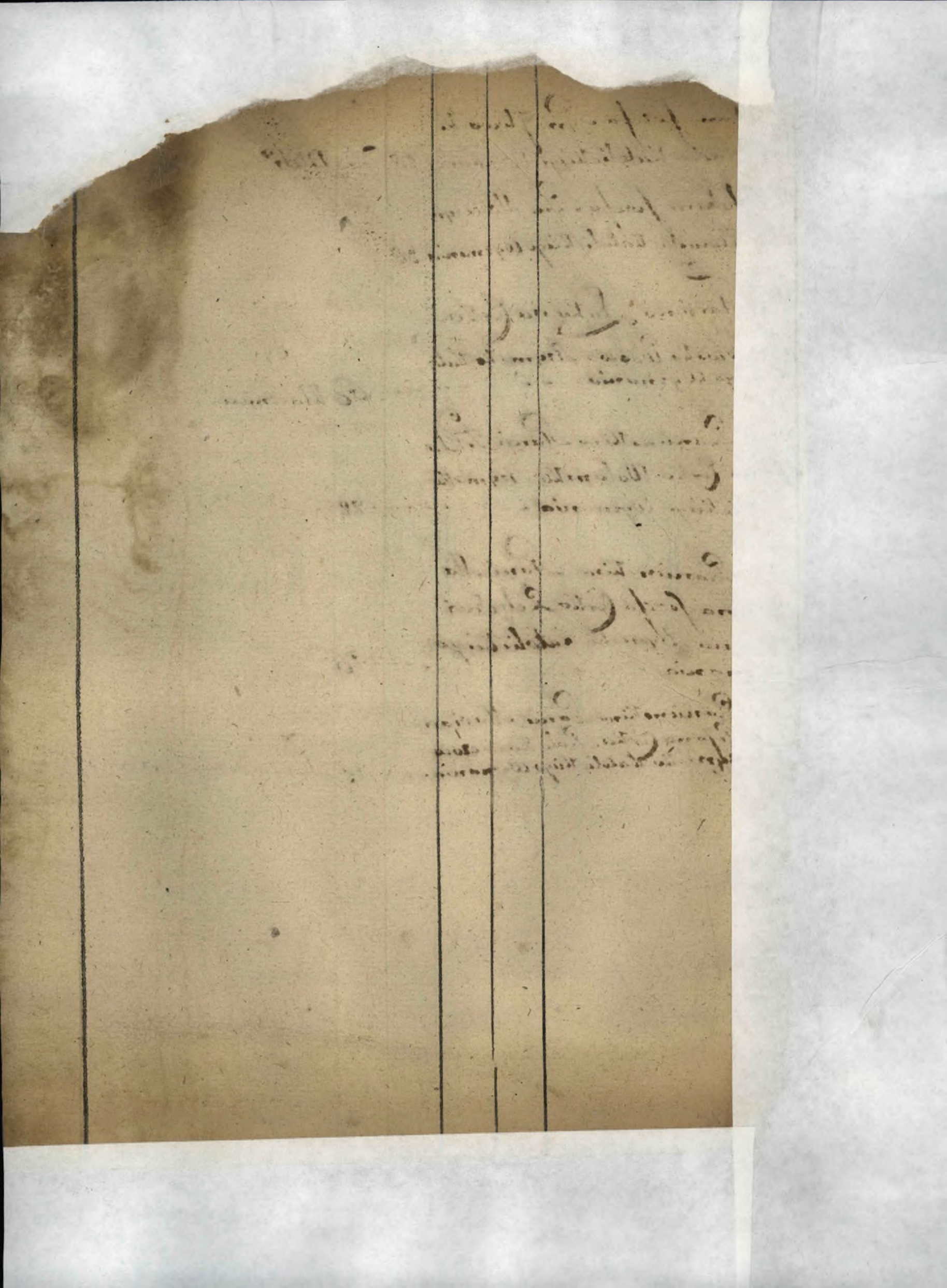
Имя	Мужскаго и Женскаго пола	
	Мужскаго	Женскаго
А Имянко		
В селѣ Зелица въ подданнѣхъ крестіанъ здешней стурани уроженцевъ		
аседліе		
1 дворъ		
Прасковія Ивандова дочь		
Кругляха вдова		60
детей чней		на лодитѣ съ
отца Черешова въ мѣстѣ Лука		
Кирьяна Ирука		
Синъ Иосифъ	26	
Синъ Варилій	20	
Синъ Иванъ	30	
Чного жена (срѣзня Григорий) вдова		25
детей чней		
Синъ Лука	9	
Упомяну		



32

РЕВИЗСКАЯ СКАСКАЯ.







3 Jan Józef Syn Głowański Rzymsko Katolickiego Wyznania 28	..	Młody
4 Adam Józef Syn Marszałkowski Rzymsko Katolickiego Wyznania 38		31
5 Katarzyna Lukaszowa Cerkwa Burowska Wdowa Rzymsko Kato- lickiego Wyznania	..	60 Klucznica
6 w Łaninolskim Panu Teodo- siano Cerkwa Wolańska Rzymsko Katolickiego Wyznania	..	22
7 w Łaninolskim Panu Ma- rianna Józef Cerkwa Łętlew- icówna Rzymsko Katolickiego Wyznania	..	16
8 w Łaninolskim Panu Marion- na Stefan Cerkwa Kolałkiewiczowa Rzymsko Katolickiego Wyznania	..	15 Przy u Komisarza

Umgowany od Jasnicy Wielkonożnej Pani  
Kassaporu Podkomorzyni Łahczewskiej  
Teodory Józefa Cerkwi Gawronskiej Pisar  
Antoni Ignacego Syn Siskowski podania, że wiado-  
mość Kęka Inoia własna podpisuje.

Przy mecz Orleńtu Kęka  
Pisarz



Chalupa

Pomko michayta Rynkomba 54. Nobil

Zonu Jeyo Helenna Laksana Corka 31.

41

Dzieci Unich

Ryn Jwan . . . . . 9.

Ryn Strunko . . . . . 6.

Chatupa

Ryn Letriy Ryn mielniak 54. Nobil

Zonu Jeyo Jewdocha Olery Corka 30.

Dzieci Unich

Corka Anna . . . . . 10.

Corka maria . . . . . 8.

Corka Jewdocha . . . . . 4.

Prynich 2

Corat Kodrony Jana Matwiey

Koimiy Ryn mielniak 32.

Zonu Jeyo Kryzta mielotaya Corka 26.

Dzieci Unich

Ryn Bruny . . . . . 5.

Corka maria . . . . . 4.

Pisany



22 Зволъ  
 Свѣтъ Захаріевъ Свѣтъ — 30  
 Свѣтъ Антоніевъ Свѣтъ — 43  
 Учено Мана Анна Луки  
 Чова Дора — 34  
 Учено Дора  
 Свѣтъ Стефанъ — 15  
 Свѣтъ Матвей — 9  
 Дора Матвей — 18  
 23 Зволъ  
 Варфоломѣя Лѣтъ нова Свѣтъ  
 Кетвица — 37  
 Учено Мана Мана Мавлева Дора — 35  
 Учено Дора  
 Свѣтъ Мартинъ — 14  
 Свѣтъ Славя — 12  
 Учено Дора  
 Тамъ родномъ Мара,  
 Саволята Матвейевъ Свѣтъ — 20  
 24 Зволъ  
 Учено Яковлевъ Свѣтъ  
 Волковъ — 37

Медонандъ

Медонандъ

Медонандъ



Przyniche

Brat Pryteczny Jana Fedko  
Hawryta Syn . . . . . 30

42

22 Chatupa

Fedko antena Lnikoweyo Syn 43  
Zoru Jeyo amna Luksa Cerk 34

Robnik

Dzieci Urnich

Syn Stefan . . . . . 15  
Syn Matwiej . . . . . 9  
Corka nastazja . . . . . 18

25 Chatupa

Wancko Luksa sra Syn miedziada 37  
Zoru Jeyo, mana maieja Cerk 35

Robnik

Dzieci Urnich

Syn marin . . . . . 14  
Syn Polazey . . . . . 12

Przyniche

Bral Kodromy Manij Bobko  
maieja Syn . . . . . 20

24 Chatupa

Jwan Jachko Wilcska Syn 37

Robnik

Antoni



Св. Фредор

24

Уникъ

207 Анна 2

25 200

Св. Фредор Лаврентьевъ Св. Гайбдион 63

Аредонау 26

Уникъ Анна Луиерра Саво 54

Уникъ Петри

Св. Блажен 25

Св. Францискъ 18

26 200

Авди Елимовъ изъ толкала 39

Аредонау 26

Уникъ Анна Авдья Варя 27

Уникъ Петри

Св. Фредор 11

Св. Михаила 9

207 Марья 8

Уникъ Петри

Ката радионъ Авдья 18

Аредонау 26  
Унесравса Крест  
207 Аредонау 26

Св. Петра радионъ Авдья, Марья Варяева 20



Zona Jęgo mana Synka Corka 24

Unich  
Corka Anna . . . . . 2

43

25 Chatupa

Petan Wawrzynca Syn  
Zawodnego . . . . . 63

Robnik

Zona Jęgo Lucia Błka Corka 54

Dzieci Unich

Syn Ostazy . . . . . 25

Syn Franciszek . . . . . 18

26 Chatupa

Andrich Semka Syn Pomkata 39

Robnik

Zona Jęgo Jędocha Wasyla Corka 27

Dzieci Unich

Syn Felko . . . . . 11

Syn Michaliko . . . . . 9

Corka mana . . . . . 0

Przyrnicze

Prat Rodziny Jędochi Syn  
Wasyla Syn Pomkata 18

Spisy wotey wri szefan  
Krukha do klety

Prat Rodziny Jędochi  
mana Wasyla Corka . . . . . 20

Ignacego Syn



Умилъ Иванъ	57
Свѣтъ Ефимъ	15
Свѣтъ Петръ	11
Зоръ малая	7

Аредоневъ

28 Зоръ

Маттвей Овцовъ изъ Валесон	56
Умилъ Иванъ	
Свѣтъ Маттвей	25
Зоръ Умилъ	13

Аредоневъ

29 Зоръ

Анна иванова Зоръ Мудра	
Маттвей Овцовъ	72
Умилъ Иванъ	
Оумершаго Мудра Ея и Мвн Леонова	
Свѣтъ Леоновъ	18
Свѣтъ Мвн	25

Аредоневъ  
Умилъ Иванъ



27 Chatupa

Juan de la Cruz Sjn. Santa	57	Rehul
Fonsa Sjn. Tacha Andrucha Corla	30	
Dzieci Unich		
Sjn. Julim . . . . .	15	
Sjn. Petro . . . . .	11	
Corla mana . . . . .	7	

28 Chatupa

Maiory Sjn. Batemy.	56	Rehul
Fonsa Sjn. Agnieszka Andrzeja Corla	42	
Dzieci Unich		
Sjn. Maiory . . . . .	25	
Corla Regina . . . . .	13	

29 Chatupa

Anna Juana Maryli Corla Andrucha	72	Rehulstwo bawoz
Dzieci Unicy		
Andrucha Maryli Sjn. Sjn.		
na Lesznowo		
Sjn. Leszno . . . . .	10	
Sjn. Juan . . . . .	25	

Sikorski







Zona Jeyo Paras la Juana Concha	24.	
Unich		
Concha Fuedocha	1.	45
30 Chatupa		
Krymko Juana Syn lo korusoy	30	Robnik
Zona Jeyo Paras la Stefana Concha	24.	
Prynichie		
Corat Rodiony Parasii Fedko		
Syn Stefana	11	
31 Chatupa		
Nacicy Lu Laska Andreykany Syn	70	Robnik
Zona Jeyo Barbara Stajca Concha	65	
Diece Unisgo		
Domantey Pirsy Tony Jeyo		
mana Andreja Conchi		
Concha mana	20	
Syn Tomko	39	
Zona Jeyo Katarzyna Billa Concha	22.	
Unich		
Syn marin	7	
orka Jagniepka	6	
32 Chatupa		
Francko Ja Leuba Syn Garkatyo	43	Robnik
Zona Jeyo Barbara Stacha Concha	41.	

podaras



Свѣтъ Иванъ дѣрзла сирота	15
Мария непокидающая отца	4
Свѣтъ Епифанія изъ свѣтскаго	40
Умѣло Анна Катерина изъ	
Тетюшки 2072	50
Умѣло	
оумершая мужа Ея сирота	
на иванова сына Хобонина	
Свѣтъ Семейя	27
Умѣло Анна Катерина изъ	
Свѣтъ Дочка	22
Свѣтъ Дочка	
Мило срѣтма тинова сирота	
Свѣтъ Дочка у него	67
Свѣтъ Анна Катерина	21
Свѣтъ Иванъ изъ бабца	27
Умѣло Анна Анна тиносрѣева Дочка	23
Свѣтъ Дочка	
Малыя тиносрѣева Дочка	
Песенки Дочка	45
Умѣло	
оумершая мужа Ея ма	
вн срамова сына	
Дочка Виктория	16
Дочка Анастасия	9

Аредонинъ

Аредонинъ

Аредонинъ  
сирота



Syn Andrzej 10  
Syn Jan 15

U Franka sierota  
Marya niepamięta Oycia 4

33 Chatupa

Fedko Stefana Syn Incecz 40  
Uniego Jona Katarzyna Antona  
Corka 50

Unicy  
Od zmarłego meza Jey auto-  
niego Jona Syna Chobotniuka  
Syn Szymko 27

Uniego Jona Katarzyna Ma-  
cka Corka 22

34 Chatupa

Tomasz Marcina Syn Basi  
steego Wdowiec 67

Uniego  
Syn Antoni bez Tenny 21

Przy nim  
Luce Pawto Jona Syn Baidy 27  
Uniego Jona Anna Tomasz Corka 23

35 Chatupa

Marya Tomua Corka Pieczeniaka  
Wdowa 45

Unicy Dzieci  
Od zmarłego meza iey Mateusza  
Frankowego Syna  
Corka Wiktorya 16  
Corka Agnieszka 9

te Rewizyjna

46

rolnik

rolnik

rolnictwem bawiar



Петровъ сынъ Душе	31	Амбодашецъ
у него жена агафиса Козьми		
на дотъ	30	
Училъ дети		
Синъ Петръ	9	
Синъ Омучррей	7	
37 дворъ		
Елена Иванова дотъ Теркава		
бдова	29	Упражняеца съ
При ней		Амбодашецъ
братъ родной Елени Леонъ		
Ивановъ синъ Теркій	20	
30 дворъ		
Матвей срамовъ синъ	33	Амбодашецъ
у него жена Мариса востан		
янова дотъ	32	
Училъ дети		
Синъ Григорій	11	
дотъ Мариса	10	
При ней		
братъ двогородной Матвее		
Мартиинъ Батюшковъ синъ	20	
39 дворъ		
Иванъ Григорьевъ синъ		
Щтогрига	45	Амбодашецъ
у него жена Анна Михай		
лова дотъ	36	



36. Chatupa

Fedko Petra Syn Humentu 31

Tonu Jyo. Hapka. Koiny Corka 30

Dzieci Unich

Syn Petro 9

Syn Onufry 7

37. Chatupa

Helenna Jwani Carnejo Corndom 25

Przynoite

Brat Rodiony Heleny Lesko

Jwani. Carnejo Syn 20

38. Chatupa

Maciey Franka Syn 53

Tonu Jyo mania Poble Corka 32

Dzieci Unich

Syn Ortyork 14

Orka mania 18

Przynichze

Brat Pryieetny Macieja Mar

in Woyuecha Syn 20

39. Chatupa

Jwani Anorka Stegryna Syn 45

Tonu Jyo Anna Michalko Corka 36

Wiadomosc

Notnik

42

Notnik wew Sewary

Notnik

Notnik



Дашка	10
Свнъ Завица	7
Свнъ Стефанъ	6
Трмихъ се	
Затъ Амвѣ Павлов	
Свнъ Завидан	26
Унѣо Анна Авдѣя Ивана Дот	17
40 Зволъ	
Матти Стефанъ свъ Павла	36
Унѣо Анна Маря Сте	
срнова Дот	20
Унѣо Дот	
Зотъ Маря	21
Змодтсико	
Димѣша Перикъ Анна Ево	
Амѣ Ивановъ Зотри	
Свнъ Викторъ	20
Трмихъ не	
Брамъ Родионъ Маратинъ	
Остаъ Стефанъ Павловъ	12
41 Зволъ	
Михаилъ Стефанъ Свнъ	
Зулвионъ	46
Унѣо Анна Елена Ивана	
Зотъ	41

Анедонсиуф

визитъ у Петра в  
иномъ же сенте до  
Хитобосташеи ба

Анедонсиуф



Dzieci Umich

Syn Dawido	10	
Syn Hawnylo	7	
Syn Stefan	6	
Przynichze		
Trze Andrzej Pawta Syn Jadowny	26	
Zony Jęgo Judocha Juana Corka	17	

48

40 Chatupa

Marin Pacha Syn Matiasa	36	Notnik
Zony Jęgo Maria Stepana Corka	20	

Dzieci Umich

Corka maria		
u marcinu		
Ed. mar. tey Pir. tey Zony Jęgo Anny		
Juana Corka		
Syn Strzcho	20	
Przynichze		
Mat m. Zony Marina Jęgo		
Stanisława Syn	12	

Stary w tycze Wzi  
u Popado kole

11 Chatupa

Michalco Petio Stamenunt		
Syn	46	Notnik
Zony Jęgo Helena Jędo Corka	41	

Reka moia



<i>Училище Петин</i>	
Свѣтъ Ивѣнъ	20
Свѣтъ Варлаа	18
Свѣтъ Маттѣи	19
Зодѣ Аша	6
Свѣтъ Средаѣ	24
Училище Мѣи Аша Анто	
Нова Зодѣ	18
<i>Училище Зодѣ</i>	
Маттѣи Исаковъ (изъ Волы)	58
Училище Мѣи Платѣи	
Андрѣева Зодѣ	39
<i>Училище Петин</i>	
Свѣтъ Ивѣнъ	20
Свѣтъ Андрѣи	19
Зодѣ Марѣя	10
Зодѣ Варнара	6
Свѣтъ Средаѣ	24

*Предъ нами*



Dzieci Urnich

Syn Juan	20	
Syn Wasył	18	
Syn Matwiey	12	49
Corka Anna	6	
Syn Fedko	24	
Zona Jeyo Anna Amloche Corka	18	

Chatupa

Matwiey Juana Wilke Syn	50	Można
Zona Jeyo Tacka Andrieja Corka	39	

Dzieci Urnich

Syn Juan	20	
Syn Gmizny	12	
Corka Maria	10	
Corka Barbara	6	
Syn Fedko	24	

rotasna



Иванъ Ивановичъ ива  
 Иванъ Ивановичъ — 20  
 Иванъ Ивановичъ — 4  
 Иванъ Ивановичъ  
 Иванъ Ивановичъ — 40  
 Иванъ Ивановичъ — 43  
 Иванъ Ивановичъ — 45  
 Иванъ Ивановичъ — 32  
 Иванъ Ивановичъ — 10  
 Иванъ Ивановичъ — 7  
 Иванъ Ивановичъ — 8  
 Иванъ Ивановичъ — 2  
 Иванъ Ивановичъ — 30  
 Иванъ Ивановичъ — 18  
 Иванъ Ивановичъ — 6  
 Иванъ Ивановичъ — 2

Иванъ Ивановичъ  
 Иванъ Ивановичъ  
 Иванъ Ивановичъ  
 Иванъ Ивановичъ

Иванъ Ивановичъ



... jego żu docha Juana Corca	20	
Unich		
Corca mana	4	
Przynichse		50
Brat chadrony matwieja Prokop Juana Syn Wilka	40	Przy wty wri ukmiewa do holi
43 Chatura		
Arsan Juana Syn Probstnego	45	Notmil
Zoru jego katarzyna Woytka Corca	39	
Dzeca Unich		
Syn Marcin	10	
Syn Jakub	7	
Corca Agnieszka	8	
Corca Anna	2	
44 Chatura		
Hauzyte michata Syn Leticimilka	30	Notmil
Zoru jego mana Olexy Corca	10	
Unich		
Syn Juana	6	
Przynichse		
Probstny Hauzyte wa	9	



Мать Мария Катпертова ма	32
Сестра родная Подлиби, Анна	30
Умилъ Дети	1
Сынъ Стефанъ	12
Дочь Софья	17
Сестра родная Подлиби, Анна	17
Мать Любоградонъ Подлиби	
Умилъ сестра (изъ ...)	40
Умилъ Мария Катпертова Катпер	
Ва Дочь	32
Мать Любоградонъ Подлиби	
Умилъ сестра (изъ ...)	19

Анебонимидъ

46 Зволъ

Мать Ви андреса (изъ Мадри)	31
Умилъ Мария Мадри (свои)	
Дочь Дочка	22
Умилъ Дети	
Сынъ Иванъ	10
Дочь Анна	9

Анебонимидъ

47 Зволъ

Мать Ви тинно андреса (изъ Мадри)	54
-----------------------------------	----

Анебонимидъ



45 Chatupa  
 Ma Timira Adama Syn Boyka 32 No mih  
 Tomi Jeyo Lataryna Macho Corla 30 51

Dzieci Unich  
 Syn Stefan . . . . . 1  
 Corla Iosia . . . . . 12

Prynichie  
 Piestra Kordona la Timira An  
 na Adama Corla . . . . . 17

Corat. Pryieci ny latimira  
 Petro Franka Syn . . . . . 40  
 Tomi Jeyo Lataryna Leaspa Corla 32  
 Corat. Pryieci ny latimira Luka  
 Franka Syn . . . . . 19

46 Chatupa  
 Macho Ananucha Syn Magdyra 20 No mih  
 Tomi Jeyo mana Sobla Corla 22

Dzieci Unich  
 Syn Estazy . . . . . 10  
 Corla Anna . . . . . 2

47 Chatupa  
 Macho Tomasta Syn Marysha 50 No mih



Григорий

42

Умихъ Петри  
Свѣтъ Павла 18  
Свѣтъ Стефанъ 14

48. Зволъ

Икона Иова свѣтъ се  
ранки 53

Медонинъ

Ученъ Анна Катерина ива  
Нова Дора 47

Умихъ Петри

Свѣтъ титмосренъ 27

Свѣтъ михаила 18

Свѣтъ войцехъ 9

Доръ Алафъ я 5

49. Зволъ

Старъ свѣтъ тавровъ (б)  
Заводманъ 37

Медонинъ

Ученъ Анна Анна Зо  
Злима Доръ 29

Умихъ  
Доръ Алафъ я 7



18. Chatupa

116

Dzieci Unich

Syn Jacko . . . . . 18

52

Syn Botazy . . . . . 14

18. Chatupa

Katko ka. z mirta Syn Pawlacy 52

Polub

Zona Jeyo Katarzyna Jaske Corka 117

Dzieci Unich

Syn Tomasz . . . . . 27

Syn Michal . . . . . 10

Syn Wojciech . . . . . 9

Corka Agnieszka . . . . . 5

19. Chatupa

Peter Pawlacy Syn Jacydny 37

Polub

Zona Jeyo Anna ka. z ka. Corka 29

Unich

ka Agnieszka . . . . . 7

od Jasnie



Матвеев сир Архыз	25	Хундотамеуф
Унесо Нина Авдотья Иванава Доч	20	

51<sup>я</sup> Зборъ

Мишокаи Иванаов сир Широка	32	Медонемуф
Унесо Нина Трапеза и И		
Зорьва Зорь	29	
Унесо Дети		
Зорь Мария	7	
Зорь Наталья	4	

52<sup>я</sup> Зборъ

Солтко Луиза Иова сир Не		Медонемуф
Зорьва	27	
Унесо Нина Катерина Зорь		
Соломеева Доч	23	
Унесо Дети		
Сестры родити Солткее		
Нина Луиза Иова Доч Недвидава	18	

53<sup>я</sup> Зборъ

Срѣде Иванаов сир Свободивуз	58	Медонемуф
Унесо Нина Авдотья Павлова Доч	33	
Унесо Дети		
Сонь Илья	16	
Зорь Сва	14	



50 Chatupa

Luka maclu Syn Jacutu ka 25

Zona Jeyo Jey Docha Juana Corca 20

W

53

51 Chatupa

Mikota Juana Syn Synlejo 32

Zona Jeyo Paraska Synlejo Corca 23

Robnik

Dici Unich

Corca mana 7

Corca nastaria 11

52 Chatupa

Woyto Luka Syn Med Javudta 27

Robnik

Zona Jeyo Katarzyna Bartlomaj Corca 22

Przynichse

Sister Rodzina Woytka mana

Luka sta Corca med Javudta 18

53 Chatupa

Kedto Juana Syn Stobod Kamila 58

Robnik

Zona Jeyo Jey Docha Paula Corca 33

Dici Unich

Syn Stobod 16



Умрела ва Дош 1182  
и Брава ... .. 38

Медонау дош урза  
и ает

Умрела луза Еи тропо  
срја Ворена ма.

Дош аша ... .. 7

55 Дош

Матви Стефанови сн Лививин 37

Медонау дош

Умрела Аша Катерина и ва  
рова Дош ... .. 25

Тринух

Брава Зворозуои Катерина  
Ашо Забрлов Сн ... 21

56 Дош

Завила Аноа сн Потапин 45

Медонау дош

Умрела Аша Абдотна Потпа  
пинова Дош ... .. 39

Умрела Петн

Свн Замила ... .. 25

Свн Иван ... .. 14

Тринух же

Зрпа Драги Михаилот  
Свн Иван ... .. 23

Умрела Аша Абдотна Забр  
лова Дош ... .. 23

Умрела

Свн Антоин ... .. 6. мјов



54 Chalupa			
Anna	Przecka	nie dbatego	38
Urnicy			
W	marcego	szczyta	Przecka
Jarka		Syrena	
Corla	anna		7
55 Chalupa			
Marka	Petru	Syn	Lejemunka 37
Tom	Sygo	katarzyna	Jaska Corla 25
Przynichcie			
Orat	Przyreczmy	katarzyn	
Falub	Gabryela	Syren	21
56 Chalupa			
Mauryta	Lesia	Syn	Pozapskiego 45
Tom	Sygo	Jawdocha	Lesia Corla 30
Dzieci Urnich			
Syn	Danilo		25
Syn	Jwan		12
Przynichcie			
Tadeusz	ollichata	Syn	szczyta 23
Sygo	Jawdocha	Mauryta	Corla 23
Urnich			
Syn	anton		6

54

Przynichcie kawicy

Przynichcie



и Катанова дочь да сродного брата	70	Наквознашески вонъ сиротина
Учили Думершаво мужа да сирота		
Свѣтъ <sup>модница</sup> сына Захаронова	18	Сурятав Вели-
Свѣтъ <sup>модница</sup> Маттѣевича	28	Зи воловцавъ
Унесо Нина Марья Мартыя Нова дочь	18	
58 Зволъ		
Алафря Ерноръева дочь ку-		
Смиди брата	43	Стебонашидзе Григорнастава
Учили Дитти Думершаво мужа да сирота		
Ана соланкова сирота павлави		
Свѣтъ адалъ	18	
Свѣтъ Мартинъ	15	
Золь пелавъ	12	
59 Зволъ		
Николан сиротавъ сирота Захарна	54	Анебонашидзе
Унесо Нина Анна Гришова дочь	50	
Учили Дитти		
Свѣтъ Иванъ	18	
Свѣтъ Николан	15	
60 Зволъ		
Завосъши мавсея сирота вавлика	33	Анебонашидзе
Унесо Нина Катя Ерма Иванова дочь	31	



Chatupa

Agnieszka Marina za Cyriliu  
nego Corla wdowa . . . . .

70. Polmiejski bau

Unicy

Polmariego Wł. J. J. J. J.  
za wrotnego kat. m. i. t. a. S. y. n.  
P. n. J. u. c. i. e. . . . .

18  
20

55  
Stary we Wzi Buyu  
trocuch

Zona J. y. o. m. a. n. a. m. a. n. i. a. C. o. r. l. a

10

Chatupa

Stapka St. m. i. t. a. t. u. e. m. y. w. d. a. w. a

43 Polmiejski bau

Dziew Unicy

Polmariego Wł. J. J. J. J. S. o. b. e.  
Sto. n. a. F. r. a. n. t. a. S. y. n. a. P. a. c. a. t. y.

Syn Adam . . . . . 10

Syn Maxim . . . . . 15

Corla Petonia . . . . . 12

Chatupa

Milota J. o. s. e. f. S. y. n. t. a. u. o. d. n. e. g. o. 511

Polmiejski

tem J. y. o. A. n. n. a. S. y. n. a. C. o. r. l. a. 50

Dziew Unicy

Syn Juan . . . . . 10

Syn Mitotay . . . . . 15

Chatupa

Wł. m. o. i. c. e. y. S. y. n. W. a. w. o. r. t. a. 33

Polmiejski

Corla . . . . . 31



Св. Савва Савоитский св. 12

Св. Звора

Св. Осипов св. За  
Вотинной ... 37

Унесо Нлия Превиди Оси  
Това Дня ... 28

Унесо Дити  
Св. Николай ... 7

Зоч. мара ... 9

Св. Звора

Св. Осипов св. Рушнер 54

Унесо Нлия Аша Семе  
Нова Зоч ... 44

Унесо Дити  
Св. Ивас ... 18

Св. Николай ... 12

Св. Свора ... 7

Зоч. мара ... 9

Св. Звора

Св. Нитров св.

Шевор ... 36

Анедонимъ

Анедонимъ

Анедонимъ



Brat Rodziny Ebla Sylwia  
maurya Syn . . . . .

12

56

1. Chatupa

Jan Ebla Syn Sawontnego

37

Polnik

Zena Ebla Teresa Ebla Corba

28

Dzieci Uruch

Syn Mikotay . . . . .

7

Corba maria . . . . .

9

2. Chatupa

Fedko Jozefa Sylwia i nirta

54

Polnik

Zena Ebla Anna Sylwia Corba

44

Dzieci Uruch

Jan Syn . . . . .

18

Syn Mikota . . . . .

12

Syn Fedko . . . . .

7

Corba maria . . . . .

9

3. Chatupa

Fedko Petra Syn Pawla

36

Polnik

Satyrewskiew







Sonnyo Anna Juana Corba 40

Przyniche

Prat Rodony Anny Me  
kita Juana Syn . . . . . 20

57

4. Chatupa

Juan Juana Syn kuzly widoma 32.

Polmil

Uniego

Prmartey Sonnyo Mary Hau  
ryta Corba

Corba Paraska . . . . . 4.

5. Chatupa

Jusko Adamo Syn Petlie  
go widowie . . . . . 56

Polmil

Dzieci Uniego

Prmartey Sonnyo Mary =  
Pomlu Lysego Corba  
Syn Bobko . . . . . 18.

Corba Agnieszka . . . . . 13

Syn Jozef . . . . . 24.

Sonnyo Agnieszka Pomlu Corba 21

6. Chatupa

chatto Michata Syn Arcyula 112.

Polmil

Sonnyo Tacka Antona Corba 39

Dzieci Uniego



Александръ сынъ Казнаго	24	Анедонаузо
Мариа Марья Антонова		
а Зоря	23	
Умилъ		
Зоря Марья	7	
68 <sup>н</sup> Звокъ		
Младенъ или Петрова дочь За		
Савва в Зоря	50	Схедонаузо е уржа и дитя
Умилъ Дити		
о Усершало мужа съ андрей		
Етесримова сна Сермяка.		
Свѣтъ Сермя	20	
Зоря Марья	14	
69 <sup>н</sup> Звокъ		
Авасья Александрова дочь Нсе		
Венука в Зоря	53	Схедонаузо е уржа и дитя
Умилъ		
о Усершало мужа съ Михайло		
Андреева сна шевца		
Зоря Марья	23	
70 <sup>н</sup> Звокъ	20	
Михайла Авасья сынъ Казнаго	41	Анедонаузо
Умилъ или Серья Петрова дочь	33	
Умилъ		
Зоря Марья	2	
71 <sup>н</sup> Звокъ		
Маттвей Луиза или сынъ Нсе		
Звѣда	36	Анедонаузо



	płci   scięcy		
	Lata.		
01. Chaturpa			
Michałko Matwoja Syn Kieczymanca	29		Robnik 58
Zona Jęgo Marya Antona Cocher		23	
Unick			
Cocher Marya		7	
00 Chaturpa			
Talia Petra Cocher Zawady wdowa		50	Robniestuen bawisz
Dzieci Unicy			
Od umarłego Jęgo męża Andrucha Stefanowego Syna Jermiuka			
Syn Jalin	20		
Cocher Marya		14	
00 Chaturpa			
Synpka Adama Cocher Naw Kocher wdowa		53	Robniestuen bawisz
Unicy			
Od umarłego Jęgo męża Mi Chad Andrejowego Syna Jermiuka			
Syn Juchko	23		
Cocher Marya		20	
00 Chaturpa			
Michałko Jwana Syn Karmy	41		Robnik
Zona Jęgo Jofia Petra Cocher		33	
Unick			
Cocher Marya		2	
00 Chaturpa			
Syn Juchko Syn Mac			



Идо герас аккас востина  
горб

29

72 Дворъ

Маркисъ Еуно докъ дудора

Егоръ

42

Средонаниѣтѣ  
урагидеица

Идо герас

онъ уиѣмало еа мифа

Михеилъ Оморъ

горб Сержъ

15

горб аккас

10

73 Дворъ

Ираида Юуро ваддоръ

Кылима Егоръ

48

Средонаниѣтѣ  
урагидеица

Идо герас

онъ уиѣмало мифа еа

Семка Рододатика

Сиръ Амунъ

13

горб аккас

16

74 Дворъ

Матвиъ Михаилъ ерб парбуъ

40

Идо герас Маркисъ Сержъ

33

горб Ири

Сиръ Савозмаръ

12

75 Дворъ

Иванъ Алексѣй Сиръ Сиракъ

40

Идо герас Еуно уиѣмало

30

горб Ири

Средонаниѣтѣ



anna Woytowa Corka  
72 Chatupa

Mania Jecha Dydeca Corka  
Wdowa

Dzieci Unicy

Odimateyo Meza Jey Michatka  
Hawnyta Syn Jecha

Corka Fofia

15

Corka Anna

10

73 Chatupa

Parasika Juana kurbczyka  
Corka wdowa

Dzieci Unicy

Odimateyo Meza Jey Semka  
Dmytra Syna Pobochanilka

Syn Jakim

15

Corka Anna

16

74 Chatupa

Maicy machata Syn Paciuska  
Jonafeyo Mania Bartha Corka

40

Polnik

Unick

Syn Sebestian

12

75 Chatupa

Jan Olexy Syn Sysaka  
Jonyo Helenna Synka Corka

40

Polnik

30



Александръ сынъ Сима 39  
Во имя Мартина ака  
Сеова 204 .. .. . 18

Александръ

77 Зволъ  
Петръ мавреи сынъ Елимон 30  
Унесо имя Клея Перова 204 .. 26

78 Зволъ  
Варлаамъ сынъ Завада 39  
Унесо имя Маря Шидла  
Ева 204 .. .. . 29

Александръ

Унесо 204  
Сынъ Ивася .. .. . 16  
204 Маря .. .. . 12

79 Зволъ  
Бойтисъ Оттамиславъ  
Сынъ Пятманъ .. .. . 33

Александръ

Унесо имя Розалка  
Маттимова 204 .. .. . 28

Унесо 204  
Сынъ Михаила .. .. . 13  
204 Екатерина .. .. . 10



16 Chalupa  
 Ilie Dmytra Syn Sychala 32 Robnik  
 Zena Jeyo nastia Glexy Corla 18

60

17 Chalupa  
 Petru cllauca Syn Jurnieneyo 30 Robnik  
 Zena Jeyo Tetka Petra Corla 26

18 Chalupa  
 Bazli Petru Syn Zewatu 32 Robnik  
 Zena Jeyo mana Hymku Cor 29

Diecei Unich  
 Syn Juan . . . . . 16  
 Corla mana . . . . . 12

19 Chalupa  
 Woytko Parnslawa Syn Pin  
 talu . . . . . 33 Robnik  
 Zena Jeyo Katalu manina Cor 28

Diecei Unich  
 Michat Syn . . . . . 13  
 Pater Syn . . . . . 10



... 8

Михаилова црква 51

Медонанды

Учред. школа Христова ... 48

Земля ... 21

Учред. школа ... 20

82-я Земля ... 40

Медонанды

Учред. школа ... 39

Св. ... 12

83-я Земля ... 48

Медонанды

Учред. школа ... 37

Св. ... 20

Земля ... 8

Земля ... 10

83-я Земля ... 43

Медонанды



Cerkle katarzyna. Hłód. sta. . . . . 8.

010 Chatupa

Juon Michalka Syn Terleckiego 57 Robnik

Zonę jego Leny styna Petri Cerkle 118

Przynichze

Tęc Hymko Semka Syn 27

Zonę jego Zofii Jus na Cerkle 20

60a

011 Chatupa

Wawrsko Dmytra Syn Pelavego 110 Robnik

Zonę jego nasto. k. Semenu Cer 39

Unich

Syn Juon . . . . . 12

012 Chatupa

Pwlep Waryla Syn Furmana 118 Robnik

Zonę jego Pelaga Semka Cerkle 37

Syn Danyty D. k. Unich 20

Syn Mł. . . . . 8

Cerkle katarzyna . . . . . 10

013 Chatupa

Wawrsko Woytki Syn Spota 113 Robnik



Умхъ Петри

30

Умхъ

3

Лохъ Катерина

12

84<sup>я</sup> Лохъ

Петръ Софредовъ сынъ

Ефимовъ

39

Медонанъ

Умхъ Анна Софья Саври

Лова Лохъ

25

Умхъ Петри

Сынъ Семёнъ

10

Лохъ Марья

12

85<sup>я</sup> Лохъ

Олимпъ Анатольевичъ Матпанъ

56

Медонанъ

Умхъ Анна Марья Софья

Лова Лохъ

37

Умхъ Петри

Сынъ Семёнъ

18

Лохъ Софья

8

Лохъ Маттаія

13

Лохъ Марьяна

12

Петръ Софредовъ сынъ

Марья Софья

30

Медонанъ



Dzieci u nich			
Syn Jakób	3		
Córka Katarzyna		12	61
04 Chryzypa			
Petro Woyciecha Syn Jurnien- nego	32		Kolnik
Jonci iego Zofia Gebryela Córka		25	
Dzieci u nich			
Syn Symon	10		
Córka Maryja		12	
05 Chryzypa			
Josef Stanisława Syn Dmucha	56		Kolnik
Jonci iego Maryja Woycie- cha Córka		37	
Dzieci u nich			
Syn Symon	10		
Syn Woyciech	07		
Córka Nastarya		13	
Córka Maryanna		12	
6 Chryzypa			
Piotr Lukasz Syn Karnowskiiego	30		Kolnik
Ignacego Syn			



		20	
Имя Мария		2	
дворъ			
Яковъ Лаврентиѣвъ сынъ Лаидукъ	57		Управляеиъ съ Черного радомого
У него жена Анна Мило сриѣва догъ		27.	
У нѣ дѣтѣи			
Сынъ Матвей	12		
Сынъ Станиславъ	0		
догъ Настаря		13	
догъ Мария		0	
У нѣ дѣтѣи			
Срѣтъ родной Анни Ма гло Милосриѣвъ сынъ	20		
Сестра родна Анни Викто рис Милосриѣва догъ		13.	
дворъ			
Петръ Гатимовъ сынъ			
Свинарь	52.		Александръ
У него жена Меланисъ Петро ва догъ		40	
У нѣ дѣтѣи			
Сынъ Василий	15		
догъ Мария		4.	
дворъ			
Мартиѣвъ Саватисновъ сынъ Казимѣровъ	42		Александръ
У него жена Мария Иванова догъ		31	
до дворъ			
Иванъ Лаврентиѣвъ сынъ Швейцъ	43		Александръ
У него жена Мария Иванова догъ		31	



ia Corka	20	
unich		
Corka marya	2	62
Ornatupa		
Jakob Wawrzynca Syn		
Stajduka	57	Bdowi ul. mosta
Zona jego Anna Tomasa	27	robocizna
Dzieci unich		
Syn Maciej	12	
Syn Stanislaw	0	
Corka nastarya	13	
Corka marya	0	
Przy nich		
Brat rodzony anny Ba		
wet Tomasa Syn	20	
Siostra rodzona anny		
Wiktorya Tomasa Corka	13	
Ornatupa		
Petro Danita Syn Swiniar	52	Polnik
ona jego Belagia Petra Corka	40	
Dzieci unich		
Syn Waryl	15	
Corka marya	4	
Ornatupa		
Marcin Sobka Syn Karimierowego	42	Polnik
jego Marya Swana Corka	31	
Ornatupa		
Wawrzynca Syn Siewca	43	Polnik
Corka Swanowa Corka	31	



дворъ  
Иванъ Павловъ сынъ Поповъ 70  
У него жена Ева Козли-  
на дочь

Упражняеицея  
Терной работой

У него дети  
Сынъ Иванъ 30  
Сынъ Григорий 26

68

При немъ  
Мать Мартина Мило-  
шевъ сынъ 30  
У него жена Анастасия  
Романова дочь

23

д2 дворъ  
Иванъ Фроловъ сынъ Ку-  
хара 43  
У него жена Ирина Ивано-  
ва дочь

Служитъ во дворъ  
за кухара

34

У него дети  
Сынъ Лукьянъ 10  
Сынъ Федоръ 4

При немъ  
Мать Ирина Марисъ Фе-  
доровъ дочь Соискала 70

70

д3 дворъ  
Стефанъ Федоровъ сынъ  
Половой 30  
У него жена Авдотья  
Николаева дочь 29

Александровъ

29



Unick		
Anna maria		7
1 Chatupa		63
Roman Pawla Syn Popa	70	baucay prosto Ro
Lona Jeyo Ewa Kolymy Ciska	65	boiZ no
Dzieci Unick		
Syn Jan	30	
Syn Gregorz	26	
Przynichte		
Ligo Marian Tomasz Syn	30	
Lona Jeyo Nastasia Romana Ciska	23	
2 Chatupa		
Jan Franciszka Syn Kuchara	43	Mury widzone Za
Lona Jeyo Oryszka Sama Ciska	34	Kuchara
Dzieci Unick		
Syn Lukas	10	
Syn D. Fedor	4	
Przynichte		
Ku. Oryszka maria Fedka		
ombaty Ciska	70	
Chatupa		
Jan Fedka Syn Polowego	30	Ne mib



История	12	
Елиза	13	
94 <sup>я</sup> Лодка		
История Петрова снъ Губинск	33	Чедонаи
Учедо Илия Анна Петрова		
Лодка	31	
История		
Сторга роднаи амиби, софья		
Петрова Лодка	20	
Ваня Звонородной амиби,		
Етесронтъ Фрекоронъ свнъ	17	Судитъ одсетъ судъ
95 <sup>я</sup> Лодка		Водитъ упритъ анига
Крива иванова Лодка моста		год Чедонаи мва
Ваня Вена	61	Хлебощашишинов
Учедо Илия		упрази дивеси
Имершалъ муда Ея Лихаишкв		
Амьсрнква сна паронихе	22	Судитъ водвофт 2
Свнъ Илия	8	кашва
Лодка Елиза	12	
96 <sup>я</sup> Лодка		
История Ивасрса снъ Илия		
Лодка Вена	43	Хлебощашишинов
Учедо		
Имершалъ муда мара		
Матвеевой Лодка		
Лодка Мара	8	
97 <sup>я</sup> Лодка		
Лодка Илия свнъ	91	Чедонаи



Helena - - - - - 15

94 Chatupa

Grigor Petra Syn Dumichmogo 33 - -

Polnik

U niego Jona Anna Petrova Corla 3 31

64

Przy nich  
Kochka rodoma anny Jofia Petrova Corla 20

Prat Smyczorny anny Stefan Terka Syn 17

Stary up wsi Puywo  
lowiac ul Poddanogod ordi.

95 Chatupa

Senka Jwanowa Corla mostowa  
Wdowa

61 Polnikowin bawiac

U niej dzieci  
od zmarłego meza syn Micha-  
ta Onufrego syna Nawolnika

Syn Awrony 29

Stary przy dworze  
za Sokaja

Syn Ilko 0

Corla Helena 12

96 Chatupa

Tomko Stacha Syn Szprajdow  
Lodowiec 13

Polnik

U niego  
od zmarłej żony jego Maryi  
Matwiejowej Corli

Corla Marya 0

97 Chatupa

Włko Semena Syn 21

Polnik

U niego Jena Marya Danitowa  
Corla 20

wiadomość, Reka







Prat wozony maryi 100			
dansta syn	15		
98 Chalupa			
pasie Tomara syn	33		
Wuzo Lona Katuszka			
Stefanowa syn	27		
11 mly			
Lesia Marya	6		
99 Chalupa			
andrusz Syn			
Sikrynow	30		
Wuzo Lona Katuszka			
Lesia Lesia	20		
Lesia Lesia			
100 Chalupa	3		
Wuzo Lona Marya			
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya	40		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya	20		
Stefanowa syn			
101 Chalupa	6		
Prat wozony maryi 100			
dansta syn	10		
Kieonedi Tubyte cryli			
niecio Podani wotasciela			
Wuzo Lona Marya 100	59		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya 100	10		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya 100	73		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya 100	47		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya 100	74		
Stefanowa syn			
Wuzo Lona Marya 100	30		
Stefanowa syn			

nieci

65

Katuszka

Katuszka

Pasiecznik

Pasiecznik

Indrysz Prad Kowalno

Wolama podpisane



у него	10
у него Мария	
5. димитрий антонов сын	2
Штица	30
у него жена тамбана	
Ламова дочь	25
6. вассилополски тамбела	
Синь	31
у него жена Ева сына	
Славова дочь	32
7. Маркия Николаев сын	
Мурка	40
у него жена Анна декина	
Глова дочь	37
8. у Музы дити	
Синь перья	4
дочь Радия	3
9. Павел тимофеев сын	
Синь	30
у него жена Анна	
Стефанова дочь	25
у него	
дочь Мария	1
10. Пантимилов сын	
Синь Ширава	31
у него жена Настасья	
Иванова дочь	20
дети у него	
Синь Альси	4
Синь Тимофий	4

УСТРОИ

НА ЮННА

СЕРНО

АВСТИ

10



Jego Zacha Zacha loka		
Dzieci Umich		
Syn Tymko	10	
Corke Maryja	2	
5 Dmytro Antono Syn		
Syryjko	30	
Zona Jego Zacha Michalo		
Corke	25	
6 Bartlomiej Maucyja Syn	31	
Zona Jego Ewa Kamylawa		
Corke	32	
7 Maucyja Michodajja Syn		
Kurke	40	
Zona Jego Anna Demko		
Corke	32	
Syn <sup>Petro</sup> Umich Dzieci	4	3
Corke Rozalia		
8 Dawid Tomasz Syn Strój	30	
Zona Jego Agnieszka		
Stefana Corke	25	

Umich		
Corke Maryja		1
9 Anko Hryhora Syn Zyhaoki	31	
Zona Jego Nastarja		20
Dzieci Umich		
10 Eliasz	4	

66

Suonia

III

maszajda

11344



32.	Свѣтъ готъ	32.
	Угнѣ	23
	Свѣтъ Армореѣ	3
11	Свѣтъ Гривеѣ свѣтъ	
	Кривошнѣ	35
	Свѣтъ Гери Марудъ Граре	
	но деѣ доѣ	34
	Свѣтъ Гери	
	Свѣтъ Гери	3
	готъ Ене	15
	готъ Материце	8
	готъ Маруаре	2
12	Свѣтъ Лукиѣ свѣтъ	
	Аула Сад	36
13	Свѣтъ Григорѣ Митрѣ свѣтъ	
	Дзаваре	34
	Свѣтъ Гери Марудъ	
	Гампиеѣ готъ	32.
14	Свѣтъ Михаилѣ свѣтъ	35
	Унеодѣ	
	Свѣтъ Унеодѣ Гери деѣ	
	Свѣтъ Унеодѣ Гери деѣ	
	готъ Марудъ	7
	готъ Давидъ	5
	готъ Герице	4

Угнѣ

МАРИЦА

Гери 10

Работо

10

Кудеѣ



Hona Jęgo Maryja Joanna  
Cotko —

23

Unick

Syn Antoni — 3

11 Juan Bryndu syn Krig  
wocizya — 35

Hona Jęgo Maryja Francka Cotko — 34

Dzieci Unick

Syn Juan — 3

Cotko Ewa — 15

Cotko Katarzyna — 8

Cotko Maryanna — 2

12 Juan Lesla syn Gata  
wocizya — 36

13 Bryndu Petra syn  
Dziwata — 34

Hona Jęgo Maryja Dmy  
Cotko — 32

Stach smorata syn — 35

<sup>Dzieci Unicko</sup>  
od Zmarty Jęgo Maryja  
nowy Cotko — 7

Cotko Katarzyna — 5

Cotko Regina — 4

Pani Possesorki

67

Trudnia

nie pro

stare

bocizna

Kowal



60	60
16	57
17	18
18	30
19	25
20	40
21	4
22	60
23	17
24	61
25	57
26	20
27	18

С ПРАМ

НАВУМКА

С ПРАМ

С ПРАМ

10



	60
Zona Jęgo Łacha Petra Cortes	57
Unick	
Cortez Zofia	18
6 Jurek małego syn ma	
Łach	30
Zona Jęgo magdalena Franka	
Cortez	25
17 Marya Jęła Cortez	
Chawycza rodowa	40
Unick	
8 Umartego Ję Męza	
Cortez Regina	4
10 Zofia Antoniego Cortez	
rodowa	60
Unick	
Umartego Ję Męza	
Łach Jadwiga	17
Jwan Tomasz syn	61
Łach Jęgo Zofia Sebastjana Cortez	57
Dzieci Unick	
syn wojewicki	20
syn Symon	13
Podkomorzyny Sahyrewskicy	

67a

Trudnia  
 sie  
 mosta  
 robo  
 cizna  
 [illegible]



Свѣтъ свѣта Материнаго	50
Свѣтъ свѣта Материнаго	47
21. Свѣтъ свѣта Материнаго	47
22. Свѣтъ свѣта Материнаго	32
Свѣтъ свѣта Материнаго	24
Свѣтъ свѣта Материнаго	3
23. Свѣтъ свѣта Материнаго	46
Свѣтъ свѣта Материнаго	32
Свѣтъ свѣта Материнаго	2
24. Свѣтъ свѣта Материнаго	47
Свѣтъ свѣта Материнаго	29
Свѣтъ свѣта Материнаго	14

У 11

11 10 11

Свѣтъ свѣта

11010

Равно

10



Zona iego Katarzyna Danita  
Corka

47

21 Pawel Jana Syn Figura  
wdowiec

47

bia 68

22 Stefan Jwana Syn Malego

32

Zona iego Nastarza Andru-  
chaforka

24

ia

U nich

Corka Marya

3

23 Arynko Jlia Syn ma-  
czura

46

pro sta

Zona iego Jofia Dmytra

Corka

32

U nich

Syn Arynko

2

ro 60

24 Jwan Macieja Syn  
Jarozuk

47

Zona iego Anna Bartka  
Corka

29

ci zna

U nich  
Syn Jakob

41

Jedery Jarozuk



Иванкоу  
 31  
 ундо рена марія  
 савестно Янопа дотъ - 25  
 унихъ  
 дотъ розалія - 3  
 27. Онуфрїи делья  
 коръ свнъ - 32  
 28. Марію Алиселъ  
 свнъ уле - 46  
 ундо рена росю. Япа  
 млопа дотъ - 23  
 ундо  
 дотъ марія - 6  
 29. пацель тпидосъ  
 свнъ лвси - 10  
 30. софія семіковасю  
 друнацина - 12  
 31. Яноуъ михайлоуъ  
 свнъ андрейно - 20  
 32. анна станиславо  
 на дотъ и дотъ - 30  
 ундо дотъ  
 отъ ундо ренало млопа  
 Я Я ивана димитри  
 ча свнъ  
 свнъ Луїи Янв - 16

Луїа  
 Сапто  
 Саюпто  
 Сер =  
 Юю.  
 Росо  
 Птою



26	Andrey Jana Synsta cala	31	
	Zena Jeyo maria Sebestian Corka	2.5	69
	Unick Corka Rosalia	3	1 a
27	Onufry Demiana Syn	32	
28	Stauryto Leska Syn Guta	46	pro
	Zena Jeyo Fofia Pawta Corka Unick	2.3	
	Corka maria	6	1 + a
29	Pawet Tymha Syn Syn	10	
30	Fofia Semena Corka Dny hamisha	12	
31	Jach Michala Syn Corka	20	no
32	Anna Stanstawa Corka Widowa	30	no
	Dzei Unicy		no
	Stmariego Jey mł. Fa Juan Dny mł. Jeyo. Syna		
	Syn Fa kash	16	czma
	Wawronskicy Pisan		



<p>Ивановъ сынъ Сынъ Иванъ</p>	<p>42</p>	<p>10 Служитъ зерно Радогосло</p>
<p>У него жена Ева Григо риева дочь</p>	<p>30</p>	
<p>34 Маршнъ Ивановъ сынъ</p>	<p>31</p>	<p>Служитъ за Кутера по дворъ</p>
<p>У него жена Настасья Петрова дочь</p>	<p>22</p>	
<p>Сынъ Иванъ</p>	<p>Безъ дети</p>	
<p>Въ томъ селѣ Ленцахъ находитъ ся дворъ Господский въ немъ дворовые люди Подда ние старинные и семеиства и крест аньские и Петринадле жащие</p>	<p>43 45</p>	
<p>Варфоломей Ива новъ сынъ холостъ</p>	<p>20</p>	<p>Служитъ Куте ростъ во дворъ</p>



Cesta Maryanna

10

33. Wojciech Jaska Syn  
Rejentaka

14

Zona Jego Ewa Hynka  
Cesta

30

34. Marcin Jaska Syn

31

Zona Jego Nastasia Petra

Cesta

29

Wnich

Syn Jan

10

Wtey Wsi Zielinotach  
Tney Dmofe Dnor Dausle

Wnim

Dnorsey Ludzie Pod  
dani Dawm i do Fami  
ly Kmiecich mienale tace

Barthomiej Jana

Syn nie tonaty

20

Janie k. Kewizyma

ia

70

zobocirna

Stury za Stan  
gretawe Dworo

Styżo Jafrysia  
we Dnorze



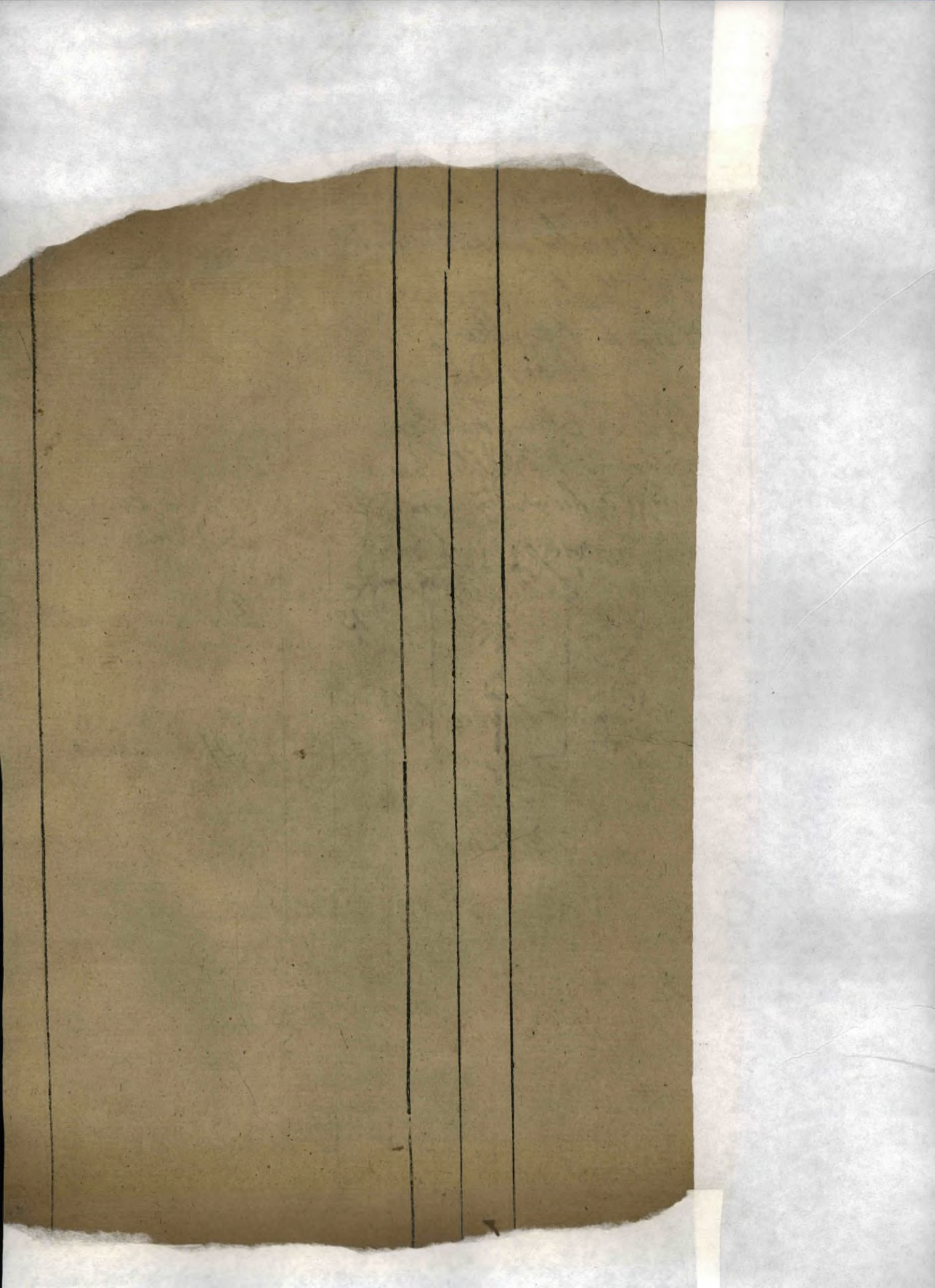
Суровитъ	20	Служитъ куче роствъ во дворе
Миносрей Василь евъ сынъ	100	
Титовъ	3	
Прищельцы и съ Суседниаъ Гердавъ Меоседлие		
1 Никифоръ Григори евъ сынъ доноситъ съ Польшти Гревоваснона во Мпобвданисъ	20	Служитъ куче роствъ во дворе
2 Стефанъ не поимейъ Мпены отца своего съ Польшти Каптомите скаго Мпобвданисъ доносъ	15	Служитъ чло мтисажа
Титовъ	2	
Сверабъ ттовъ ушевъ шій Подданне Вла дѣлчесние		
Бартио Кастровъ сынъ у него жена Ирина чтилъ дашъ		1794 года чиноль
дотъ Анна		
дотъ Катерина		
дотъ Розалия		
Титовъ	1	4
свсело	281	254
Минскъ Суровитъ куче		



me Lonaty ... 20  
 3. Tymko Wasyla syn 10  
 Przybyła z Zagran  
 Cznych. Panstwa  
 Miociedli  
 1. Włofor. Strychow syn  
 bet tenry z Polski hrec  
 ko Umiachiego wyznania 20.  
 2. Stefan mi pamietajmie  
 ma Byca z Polskieg. hato  
 lu hiego Obiadku bet tenry 15  
 Procz tego zbiegli  
 Poddani w tasiucela  
 Bartko Kaspro syn  
 Lona Jeyu Regina  
 Dzieu Umio  
 Cerka Anna.  
 Cerka katarzyna  
 Cerka Katalia  
 unocowany od Jamy wielmożney  
 Podwozhorony Satyewskiej  
 Casli Jawronskiej Lisar. Włoni Jagalskiego syn  
 Jitronski podajac ko Kewrupna  
 nowa wolna  
 p...  
 p...  
 p...

w Dworze  
 21  
 Stary za furmana  
 w Dworze  
 Stary u komjarsa  
 1794 roku u sed  
 Jani Polpepa  
 Teodory poręca  
 Włoni Jagalskiego syn  
 Włoni Jagalskiego syn







72

ВЪДОМОСТЬ  
О

Священно и церковно служителяхъ.

---

WIADOMOSC  
O

Prezbiterach, i innych duchownych do cerkiewney posługi  
należących.





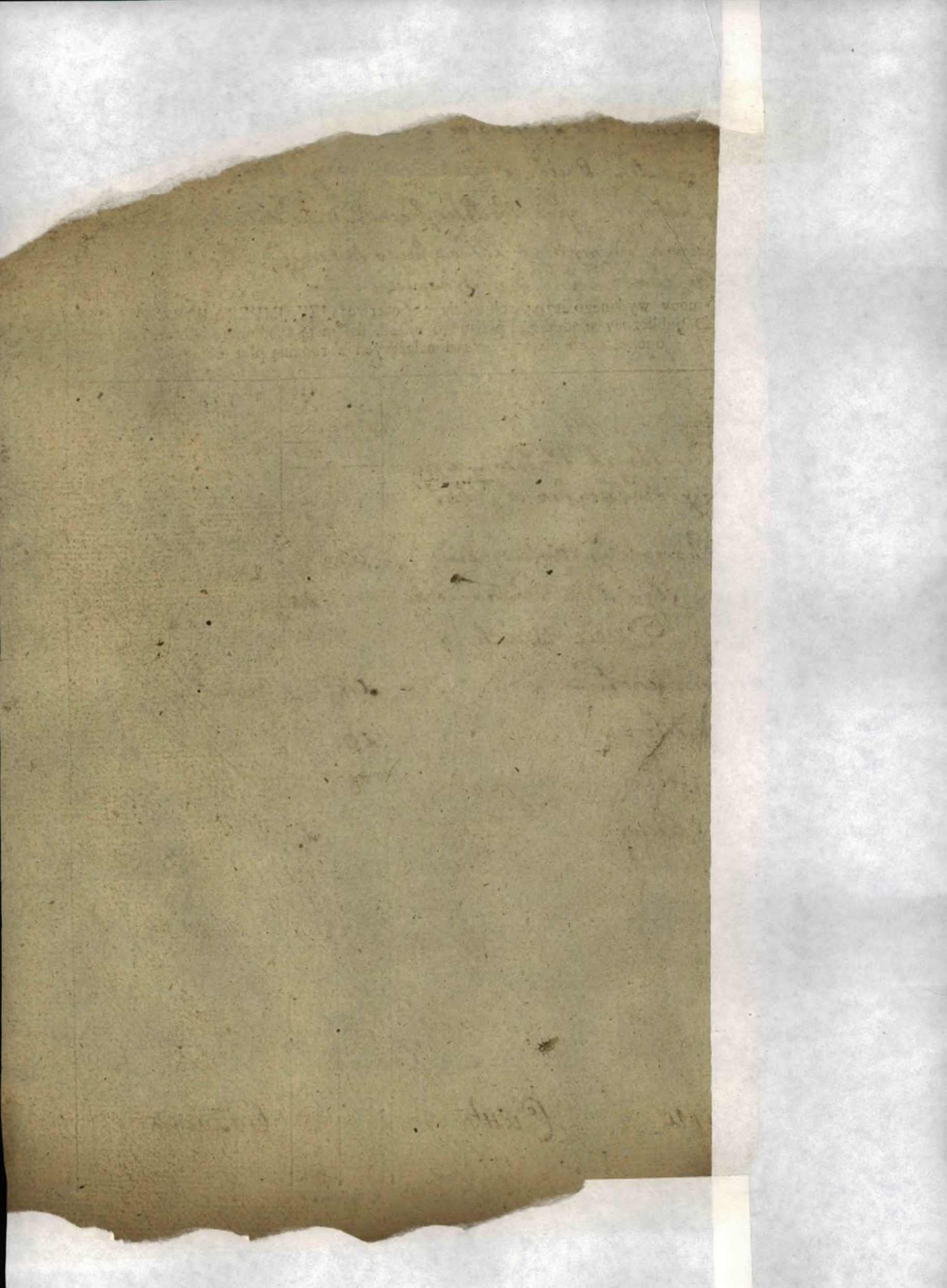


Lirkowstkiej wsi Lewkowskiej Trcho - Wschodniej  
 pod Tytułem Opieki Najświętszej Maryi Panny, do Dycecy  
 Nijczy należącej, apod Prełożonym Duchownym Zwiernichnosin.  
 Dzielana Dymitrego Żukowskiego kosciały, Paroch Cerkwi -  
 Jan Liaska Syn Włodzimierz

NA mocy wydanego 1794 roku dnia 23 czerwca JEY JMPERATORSKIEY MO-  
 SCI i do publiczney wiadomości podanego ukazu, dałem tę wiadomość o sobie, i o innych  
 duchownych do tej cerkwi należących z rodziną płci oboięy.

	Mę- Nie- skiey wie- płci ściey		Lata.	
Prebiter Paroch Prełożony spra- wiający Nabożeństwo w Cerkwi				
Jan Liaska Syn Włodzimierz	29			
Żona Jego Anna Teodora Córka		28		
Dzieci Uruch				
Syn Michaił - - - - -	14			Diale
Syn Stefan - - - - -	10			
Syn Teodor - - - - -	6			
Córka Lena - - - - -		1		
Літ Сичъ Володимиръ 76				
Давидъ Гуден				







74

ВЪДОМОСТЬ  
О  
Чиншовой Шляхтѣ.

---

WIADOMOSC  
O  
Czynszowey Szlachcie



у покойного моего отца по воле  
 рих оной тысячу двести и два  
 сего сего сего

Даль сию ведомость о жительствующей въ упомянуто *м. сл. л.*  
*во в. а. х.* Шляхтв недвижимой собственности неимбующей именуемых  
 чиншowych, и прочих невходящихъ въ окладъ обшателей.

	Муже	Жен-
	скаго	скаго
	пола	
	Л Ъ Ш А	
Шляхта неимбующая недвижимой собственнос- тью служащая при дво- ре господскомъ Стефанъ Карлоу сынъ Дрогомавецкой каштоли ческаго Закона холостъ. 25		Приказчикъ
Умовамъ од Ямне Викможнеу Дару Теодору Жозефа Соки Гауворнскичу Дару wiadomości Kępa moja wola ma, podpi-		
<del>_____</del>		
_____ _____ _____		



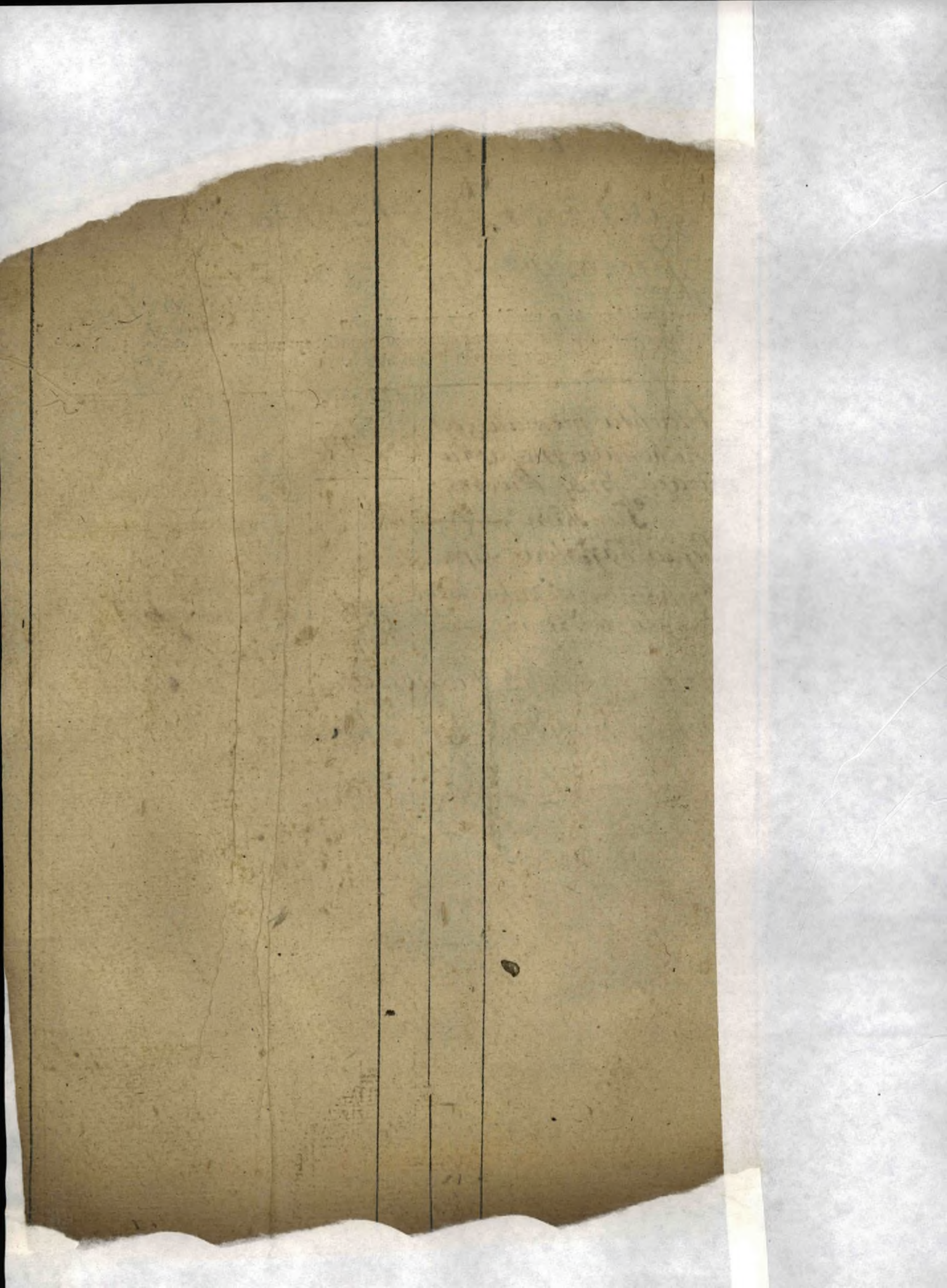
Wsi Lewkowiec Umocowani

Posseporci oney, Pisarz Antoni  
ni Ignacego Syn Sikorski

**D**ajem te wiadomość o mieszkającej w pomienion *Wsi Lew-*  
*kowcach* Szlachcie nieruchomego majątku niemającej zwanej czynszową, i o innych  
nie należących do głównego podatku mieszkańcach.

Szlachta niemająca nieruchomego majątku stwiająca przy Dworze Pańskim	Mę- skiey płci	Nie- wie- ściey	Lata.	75
Stefan Kaporow Syn Drohomireckij katolickiego obrazku bez ziemy —	25	Dyspozytor		
Posseporci Podkomorzyny Łatyczewskiej Antoni Ignacego Syn Sikorski podata se				
Wypisany z Rejestru z nazwy arszony				







*Levkowse*

86

РЕВИЗСКАЯ СКАСКА







kawaleru Ignacemu Jozefu  
 Zostajacy w szeregach w siostry jego  
 moryny Lutjerewskiej Teodory Jozefa  
 Gawronskiej Prawym zastawnym w 1791 roku  
 za summe Rędo Dainy wzięto osiemdziesiąt  
 sztych złotych. Potwierdzone ad nry. Pisarza  
 Antoni Ignacemu Jozefowi

**N**A mocy wydanego 1794 roku dnia 23 Czerwca JEY IMPERATORSKIEY MOSCI,  
 do publiczney wiadomości podanego ukazu dałem tę rewizynę wiadomość o znajdujących  
 się w pomienion mieszkańcach męskiej płci, i  
 niewieściey, niewyłączając famych małoletnich, i zgrzybiałego wieku osób nayrzetelniey, bez  
 wszelkiego zataienią; a ieslibym o to od kogo bądź w czasie pozłakowanym został, lub ze  
 świadectwa okazało się, iżem kogo kolwiek zataił, tedy mam podlegać naznaczonym w  
 ukazach winom, bez naymniejszego względu.

	Mę -	Nie-
	skiej	wie-
	płci	ściey
	Lata.	
A Mianowicie		
Wewsi Lewkowcach, Poddani		
Cyli Kmiecie Tubylic wtych		
Stronach urodzeni		
Osiedli		
Chatupa		
Antoni Szymku Syn Jozy	30	Robotnik
Anna Jozef Maryanna Kaspra		
Corla	25	
Dzieli Unick		
Syn Wiktory	6	
Syn Marcin	3	
Anna Tatarzyna	5	
Anna	6	
od Jasmie Wielmożney		



... ма  
... 18  
... родная Мария Роза  
... Каткова Дочь ... 20

2<sup>я</sup> СВОР  
Ямова Фрэнк (т) Пикарова 30  
Умело Мария Алафр а -  
Ямблена Дочь ... 20

хлебонашец

Умело Дени  
Свинь Мария ... 3  
Дочь Ватара ... 6

3<sup>я</sup> СВОР  
Савотинь Мария Ватара  
Синь Гарман ... 30  
Умело Мария Алафр а Яма  
Света Дочь ... 28

Умело Дени  
Дочь Катерина ... 5  
Дочь Роданья ... 2

4<sup>я</sup> СВОР  
Асттонь Умело Р. Е. Свинь  
Стр Кашнон ... 25  
Умело Мария Анна ...  
Дочь [redacted] ... 23

хлебонашец



Wzrost. Redzony Łuki Matosiew

Syn Szymka ——— 10

Siostra Redzona Mary Rozalia

Kaspra Corka ——— 20

78

### 2. Chatupa

Jakub Frank Syn Klacsa 30

Polnik

Lena Jeyo Agnieszka Jaccha Corka 20

Dzieci Unick

Syn Lukasz ——— 3

Corka Barbara ——— 6  
Mrozy

### 3. Chatupa

Pablo. Woytka Syn Carnego 30

Lena Jeyo Agnieszka Jakub Corka 20

Dzieci Unick

Corka Katarzyna ——— 5

Corka Rozalia ——— 2

### 4. Chatupa

Anton Frycia Syn Panskiego 25

Polnik

Lena Jeyo Anna Boleza Corka 23

Pani Posseorka



Листы

Михаила Семеновича 2-го

Гай ..... 35

Хлебонашеф

Учено Мана Наттаса  
Блаженева Дон ..... 20

Учени 2-го

Свинь Петра ..... 6

Свинь Матвеи ..... 2

Учени 3-го

На родине Михаилв. ма  
Вли Семеновича ..... 20

6-й 2-го

Наттасови Семенови Дон лв  
Содо Влоа ..... 60

Хлебонашеф  
ниотаете

Учени 4-го

Умершая жена Ев мавра  
Михаилова сна

Свинь Иозма ховбт ..... 30

Зотъ Мавра ..... 18

Зотъ Овчурди ..... 12

Зотъ Каттерниа ..... 8

7-й 2-го

Семей мавра свинь  
Срва тинцион ..... 25

Хлебонашеф

Учено Мана Авдой Савиринова Дон ..... 20



Jan	6	
S. Chatupa		
Michał Symbka Syn Dżom		
basia	35	rolnik
Łona Jęgo Nastia. Stareja Corka	20	
Dzieci Umiach		
Syn Piotr	6	
Syn Maciej	2	
Synichze		
Brat Kłodzko Michał Ma-		
twiej Syn Symbka	20	
Chatupa		
Nastia Symbka Corka Jęgo Umiach		
Dzieci Umiach		
Łona Jęgo Nastia Jęgo Macieja		
Michał Syna		
Syn Łona Jęgo	30	
Corka Maria	18	
Corka Gr. Szula	12	
Corka Katarzyna	8	
Chatupa		
Symbka Macieja Syn Serwa		
Umiach	25	rolnik
Jęgo Jęgo Nastia. Corka	20	
Pochomorzyny		



Мара и Бисмар	4	
20 <sup>я</sup> Мара и Миссиди	6	
8 <sup>я</sup> Звол		
Павел Магелан из Слванди	28	Хребтоушица
Умело Мина Виктори и Ва		
Нона Лор	20	
Трмина		
Вла роднон Павла Воиница		
Магелан из	7	
Васил роднон Виктори ант		
трон и Ванов и Ван	26	
Бри роднон Виктори	26	
Матти и Ванов из	5	
Ан Звол		
Матти и Ванов из Слванди	35	Хребтоушица
Умело Мина Мария Христо		
Форо и Лор	30	
Умело		
Свине Яков	7	
10 <sup>я</sup> Звол		
Оскар Магелан из		
Миссиди	60	Хребтоушица



Tomasz	3	
ka Maria Parsza		60
ka Maria Miodowa		
<b>Chatupa</b>		
Wzrost Macieja Syn Perwa		
mięcego	20	Polnik
ka Jęgo Wiktorja Jaska Ciska	20	
<b>Przyniche</b>		
Brat krodzony Pawla Woy		
ciek Macieja Syn	7	
Brat krodzony Wiktorji An		
toni Jaska Syn	20	
Brat krodzony Wiktorji		
Dominik Jaska Syn	5	
<b>Chatupa</b>		
Mania Jaska Syn Dzimbijski	35	Polnik
ka Jęgo Maria Jaska Ciska	30	
<b>Unicki</b>		
Syn Jakub	7	
<b>Chatupa</b>		
Wzrost Macieja Syn mięski	60	Polnik
Latyczewskiej		



... .. - 40

Умкь Дети

Свнъ Павль .. - 16

Свнъ михаила .. - 12

Свнъ воицехъ .. - 5

Лотъ мара .. - 7

11<sup>я</sup> Зволъ

Умкь михаилъ свъ Иванъ 50

Хлеботиснѣцъ

Умкь Анна Анна Васильевъ 40

Умкь Дети

Свнъ михаила .. - 16

Свнъ Дмитрия .. - 14

12<sup>я</sup> Зволъ

Свнъ Валроломее свъ Белонъ 25

Хлеботиснѣцъ

Умкь Анна мараи вуръ

Сроломеевъ Дон .. - 20

11<sup>я</sup> Зволъ

Валроломее свъ Белонъ 20

13<sup>я</sup> Зволъ

Олимпъ Евдо рети свнъ

сиднеговъ .. - 20

Хлеботиснѣцъ



Mana Woydecha Corla

Dzieci Unick

Syn Pawel	16
Syn Michal	12
Syn Woyciech	5
Corla Marya	7

81

11. Chatupa

Juan Mikolaj Syn Diaka	50
Corla Jęgo Anna Wasyla Corla	40

rolnik

Dzieci Unick

Syn Michal	16
Syn Dmytro	14

12. Chatupa

Franko Bartko Syn Bialego	25
Corla Jęgo Marya Bartka Corla	20

rolnik

Ry nichże

Brat Redzomy Franko Sta nislau Bartko Syn Bialego	20
--	----

13. Chatupa

Brat Strycia Syn Annse son ego	20
Teodora	

rolnik



... .. 15

Стара роднак' био оцпа  
Малеа' Шидора два Дор - 8

Стара роднак' био оцпа  
Малеа' Шидора два Дор - 6

14. Звол

Савотна сур Козми Сур - 75

Кредо пауче

Ундо шема' Мариа' Саво  
Тпа мова Дор - 45

Ундо  
Свинь' Маттеви - 30

Ундо шема' Ама Карпа  
ви Дор - 20

Ундо  
Свинь' Карпа - 9

15. Звол

Шидора' андонови Сур Валанна 24

Кредо пауче

Ундо шема' Алакса' Хи  
Хемлова Дор - 20

Ундо  
Дор' Катерина - 1

16. Звол

Потра' Михилови Свинь  
Демант - 30

Кредо пауче



synim.

Protra Red:ona Jozefa Anna Krycia Corlu	15
Protra Red:ona Jozefa maria Krycia Corlu	0
Protra Red:ona Jozefa maria Krycia Corlu	6

82

14. Chalupa

Poblo. Syn katimoria	75	Prelum
Jena Jeyo maria Sebastian Corlu	45	
Unick		
Syn matousz	30	
Jena Jeyo Anna Kaspera Corlu	20	
Unick		
Syn Kasper	2	

15. Chalupa

Jezegoz: antoniego Syna Krycia	24	Ralun
Jena Jeyo Agnieszka Michala Corlu	20	
Unick		
Krycia Katarzyna	1	

Chalupa

Jena Michala Syna Jozefa Corlu	30	Ralmuta mater.
-----------------------------------	----	----------------



94

Имя

Свине Ванин — 11

17. н. Зволъ

Епископъ Свине Свине

Либан — 30

Кредитация

Улья Анна Анна Ванин — 28

Имя Дити

Свине Свине — 12

Свине Маттиа — 2

Золъ Мара — 7

18. н. Зволъ

Бонифицъ Виссоломеевъ

Белон — 40

Кредитация

Улья Анна Мара Иван

Ва Золъ — 30

Имя Дити

Свине Свине — 12

Свине Маттиа — 2

Золъ Мара Тимара — 8

Золъ Мара Маттиа — 5



Wnioſzyna Corke

24.

Unick

83

Syn Wasył ——— 11.

7 Chatupa

Petlan Semka Syn Dziombija 30 .. Polina

Lena Jeyo Anna Wasyła Corke " 20

Dzieci Unick

Syn Symon ——— 12

Syn Marcin ——— 9

Wła Marya ——— 7

8. Chatupa

Wojciech Bartki Syn Białego 40 .. Polnik

Woj Jeyo Marya Janu Corke " 30

Dzieci Unick

Syn Wasył ——— 12

Syn Maciej ——— 9

Wła Marya Paszka " 8

Wła Marya Miedzi " 5

Gawronskiej



18  
19<sup>я</sup> Звоб

Учѣно Иванъ Николаевичъ  
Завѣдѣнъ вѣдѣнъ ... 40

Учѣно Иванъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 10

Завѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 16  
Завѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 6

20<sup>я</sup> Звоб  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 29

Учѣно Иванъ Николаевичъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 28

Учѣно Иванъ Николаевичъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 4  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 1  
Завѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 8

21<sup>я</sup> Звоб  
Учѣно Иванъ Николаевичъ  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 35  
Свѣдѣнъ Иванъ Николаевичъ ... 25

Мѣсѣцъ Иванъ Николаевичъ

Мѣсѣцъ Иванъ Николаевичъ

Мѣсѣцъ Иванъ Николаевичъ



Wszystkie  
 Brat, Wdowa Nowiecha  
 Samuel Bartle Syn 10 84

19 Chatupa  
 Jan Jacentyo Syn Łazby 40  
 w Dewill. Polnik.

Dzieci Unieyo  
 Wzmarley Sny Jęzo Paras.  
 Łu Maciejko Corke  
 Syn Maciej 10  
 Corke Tatarzyna 16  
 Corke Marya 6

20 Chatupa  
 Stefan Piotrki Syn kotomasa 29 Polnik  
 Sny Jęzo Paras Łu Andriej Corke 20

Dzieci Uniech  
 Syn Stefan 4  
 Syn Andriej 1  
 Corke Marya 5

Chatupa  
 Jan Jacke Syn Puhasa 35 Polnik  
 Jęzo Marya Juana Corke 25  
 Piarr



260.

Людмила Владимировна Сирькова 60 Крестница

Умил  
Ирина Ивановна  
Ивановна Сирькова

Сирькова Людмила 20

Тришневская

Ирина Ивановна Сирькова 25

Ирина Ивановна Сирькова 22

Сирькова Анна 1

23. 260.

Матильда Ивановна Сирькова 45 Крестница

Ирина Ивановна Тришневская 30

Сирькова Ольга 7

Сирькова Катерина 3

24. 260.

Василия Федоровна Сирькова 40 Крестница

Ирина Ивановна Анна Иванова  
Иванова Сирькова 30

Сирькова Анна 13



Unick		
yn Juan	10	
22. Chatupa		85
Lukas: Jacz teyo Syn Wladowiec	60	Polnik.
Uniego		
Edmar tey Tony teyo Maryi		
Jana Corkei		
Syn Lukas:	20	
Rzynim 24		
Tie kasper. macieja Syn	25	
Tonia teyo pastatia Lukas: Cor	22	
Unick		
orka Anna		
23 Chatupa		
teus: Jacke Syn	45	Polnik.
ny teyo Ewa Tomka Corkei	30	
Dzieci Unick		
yn Jozef	7	
ka Katarzyna	3	
4. Chatupa		
yn Fedka Syn	40	Polnik.
teyo Anna Tonya Corkei	30	
Dzieci Unick		
Anna	13	
Antoni		



Уновъ Милошана брѣ Волоши	45	хлебъ пшеницъ
Уновъ Жени Авотра		
Павлана Дор	30	

Унхъ Дити

Свинъ Мухомла	12	
---------------	----	--

Свинъ Вирини	9	
--------------	---	--

Свинъ Иванъ	6	
-------------	---	--

Боръ Марья	6	
------------	---	--

Боръ Пташьяна	4	
---------------	---	--

96<sup>н</sup> Зволъ

Леонтий Мухомло брѣ

Пшеницъ	60	хлебъ пшеницъ
---------	----	---------------

Уновъ Жени Вирини

нова Дор	45	
----------	----	--

Унхъ Дити

Свинъ Иванъ	10	
-------------	----	--

Боръ Авотра	19	
-------------	----	--



25. Chatupa

Ja low miłoto Syn Wotolym 45  
Tem Jeyo Jawdocha Pausta Coda 30

Polnik.

Dzici Umieb

Syn mi chat 12  
Syn Waryl 9  
Syn Juan 6  
Coda Marya 6  
Coda Feliana 4

26. Chatupa

Lesto mi choyta Syn Ry  
le Inego 60  
Tem Jeyo Barbara Jaska Coda 45

Polnik.

Dzici Umieb

Syn Juan 10  
Coda Horpy na 19  
Ignacego Syn



2001

Оснѣ ма Кѣхъ сиръ мадыр 30

Кредо тамеуѣ

Унѣо шѣна Катерина бѣтѣа

Срѣна Дотъ .. .. 25

Унѣо Дѣни

Свѣнѣ сѣмѣнѣ .. .. 7

Дотъ ала срѣна .. .. 5

28. н Дѣнѣ

Дѣнѣ срѣнѣ сиръ мадыр 40

Кредо тамеуѣ

Унѣо шѣна Катерина

Оснѣова Дотъ .. .. 30

Унѣо Дѣни

Свѣнѣ ала срѣна .. .. 12

Свѣнѣ Кѣнѣ сиръ .. .. 4

Свѣнѣ Дѣнѣ .. .. 3

Дотъ ала .. .. 5

Унѣо Дѣни

Дѣнѣ срѣнѣ сиръ мадыр 20

Унѣо шѣна Катерина бѣтѣа

Оснѣова Дотъ .. .. 15



17. Chatupa

Jozez maciej Syn Materna 30

Leona Jozef katarzyna Pasch Corla 25

Dzieci Unies  
Syn Symon 7

Corla Agnieszka 5

18. Chatupa

Gabriel Franka Syn Pelecha 10

Leona Jozef katarzyna Jozefa Corla 30

Dzieci Unies  
Syn Edrzej 12

Syn Lukasz 4

Syn Piotr 3

Corla Anna 5

Przymiesz  
Corla Kuzonny Gabriela 20

Wojciech Tomasz Syn 20

Corla Kuzonny katarzyna Mat 15

Jozez Corla

Sikorski

Relnik.

Relnik.

57



Медведь из Англии	40	Медведь пантера
Медведь Катерина		
Медведь Дор	30	
Умиле Дени		
Свинья Яков	15	
Свинья с красными пятнами	10	
Свинья тиллофрен	6	
30 <sup>я</sup> Звол		
Свинья из Англии	56	Медведь пантера
Умиле Анна лабра		
Медведь Дор	50	
Умиле Дени		
Свинья Алдан	18	
Свинья Войцех	15	
Золотая Катерина	9	
31 <sup>я</sup> Звол		
Умиле пронофрен		
Молодые	55	Медведь пантера
Умиле Анна Авдотья не		
Третья Дор	40	



3. Chatupa

Matej Janu Syn Laurentego 40

Dem. Jeyu Katarzyna Synu Konku 30

Polnik

Dzieci Unick

Syn J. Kub " " 15

Syn Franciszek " " 10

Syn Tomasz " " 6

3B. Chatupa

Sebastian maiey Syn Mary 56

Dem. Jeyo Anna Wanku Conku 50

Polnik

Dzieci Unick

Syn Andrzej " " 18

Syn Woyciech " " 15

Conku Katarzyna " " 9

3I. Chatupa

Stanisl Pruku Syn Lotomeja 55

Dem. Jeyo Judocha Petra Conku  
podacie 40

Polnik



и ..... 19  
 Сынъ Андрей ..... 13  
 Сынъ Иванъ ..... 10  
 Сестр. Евваря ..... 15

32<sup>н</sup> Зволъ

Илья Иванов (не пришло) 28  
 Удво жма Авотья .....  
 Антонова Доч ..... 26  
 Умилъ  
 Сестр. Мавра ..... 9

33<sup>н</sup> Зволъ

Анна Николаевна Доч Глова ..... 50  
 Илья Злати  
 Дирманъ мужа Ев. Ива  
 на Николаевна сына.

Сынъ Стефанъ ..... 14  
 Сынъ Иванъ ..... 10  
 Сестр. Натпая ..... 19  
 Сестр. Анна ..... 15

34<sup>н</sup> Зволъ

Антасри Ивановъ Сынъ  
 Уттела ..... 26

Алеботамеду

Алеботамеду  
 Пятавля

Алеботамеду



Syn Mł	19	
Syn Andrus	13	
Syn Juan	10	89
Corka Warwara	15	
32 Chatupa		
Młe Juana Syna Pizigineyo	28	Polnik
Tena Jeyo Audocha Antena Cork	26	
Unich		
Corka Maria	3	
33 Chatupa		
Anna Mukotaja Corka Wdowa	50	Polnik wem bawia
D Izci Unicy		
Od Zmar teyo meza sy Juana		
Mukotaja Syna		
Syn Plesan	14	
Syn Juan	10	
Corka pastozia	19	
Corka Anna	15	
34 Chatupa		
Jap Juana Syn Cepela	26	Polnik
te Rewizyina		



1707

Имя Дени .. 20

Сын Михаила .. 4

Сын Авдотья .. 2

Принимать

Имя радион атафья мико  
лаи жванович .. 30

Имя Анна Павла Луи  
Ева Дор .. 25

Имя

Сын Марья .. 8

35. 207

Имя Марьямичич Елиза .. 30

Медо паициф

Имя Анна Варвара Про  
нофьева Дор .. 25

Имя

Сын Марья .. 2

36. 208

Имя Федорович Косина .. 25

Медо паициф

Имя Анна Ксения Дор  
Ева Дор .. 20

Имя

Сын Павла .. 6

медо



Dzień Umiech		
Ryn Michal	4	
Corke Judocha	2	
Przyniech		
Prat, Redomy G...		
Michal Juana Ryn	30	
Leni Jeyo Tetiana Wasyla Corke	25	
Umiech		
Corke Marya	0	
5. Chatepa		
Corke Marya Ryn Popel	30	Polnik.
Leni Jeyo Barbara Pawel Corke	25	
Umiech		
Corke Marya	2	
6. Chatepa		
Corke Felka Ryn Sosniwy	25	Polnik.
Leni Jeyo Weta Hrycia Corke	20	
Umiech		
Tetiana	6	
Wia domosc		Michal

90



90  
 60

Медоташево

Умля Кети

Свинь Мвань --- 12  
 Свинь ашта сри --- 10  
 Зоть Катерина --- 15  
 Зоть Елена --- 10

ЗВ. ЗВ. ЗВ.

Миттонь Матвеевнъ  
 В. и Кот --- 48

Медоташево

Умля Мвн Катерина  
 Петрова Дот --- 30

Умля Кети

Свинь Козма --- 14  
 Зоть Мария --- 12  
 Зоть ма Давид --- 9  
 Зоть Александр --- 7  
 Зоть Заря --- 4



Nullpa

Syn Feodor Syn Dima 90 Polnik  
Lena Jeyo Anna Taela Corka 60 91

Dieci Unick

Syn Juan 12  
Syn Ostep 10  
Corka Katarina 15  
Corka Helena

3d: Chatupa

Anton mae ka Syn Wielek 40 Polnik  
Lena Jeyo Katarina Petra Corka 30

Dieci Unick

Syn Katarina 11  
Corka Maria 12  
Corka Magdalena 9  
Corka Sawiga 2  
Corka Dorota 4

wtama



Итого 18  
39. Зволъ

Итого 30  
Молома

Унесъ нѣма' мара я нѣт ро  
ва Готъ 22

Унесъ  
Свинъ 5

40. Зволъ  
Анобъ мавлевъ нѣтъ 36

Унесъ нѣма' мара я нѣт ро  
Готъ 25

Унесъ Готъ  
Свинъ 9

Свинъ 3  
Готъ мара я 2

Итого 20  
Кася родной Аноба; и ва

Мавлевъ нѣтъ 20  
Сестра родной; мара я  
Итого 18

41. Зволъ  
Матвѣи Ишарае нѣтъ 30

Клебо ташеуъ

Клебо ташеуъ

Клебо ташеуъ



Přiměřte

Božal Křestny Antona P<sup>o</sup>  
bestian mačka Ryn — 10

902

39. Chatupa

Anton Píča Ryn Kolomeja 30

Polník

Tem Jeyo Maryja Petm Corka 22

Unich

Ryn Tyrnko — 5

40. Chatupa

Salub mačuja Ryn Křetlieyo 36

Polník

Tem Jeyo Jadruga Petra Corka 25

Dřeci Unich

Ryn Jotej — 9

Ryn Plešan — 3

Reka Maria — 2

Přiměřte

at Křestny Salub Jan Ma  
Ryn — 20

tr Křestny Jadruga Maryja  
Petm Corka — 10

Chatupa

ey mikołaja Ryn Fedkata 30

Polník

Reka



Магара Христова дот - 20

Свнѣ Униѣ  
Михаила - 6

419<sup>н</sup> Звоѣ

Михаила Нинькаѣ свнѣ

Паробка - 50

Хлебъ панициѣ

Униѣ Нина аша и ванаова дот - 30

Свнѣ Униѣ Дени  
Захаря - 19

Свнѣ Маттви - 6

Свнѣ Стефанъ - 1

Дотъ Авотта - 8

43<sup>н</sup> Звоѣ

Савѣи Нинькаѣ изъ Марсам - 30

Хлебъ панициѣ

Униѣ Нина аша и ванаова дот - 20

Свнѣ Униѣ  
Дотъ Катерина - 9

Пани радион Самека а,  
Свнѣ Нинькаѣ изъ - 16

44<sup>н</sup> Звоѣ

Иванъ Ивановъ свнѣ по  
валент - 60

Хлебъ панициѣ



gruska Gregor Tolst

20

Urñich

Syn Michat

6

93

2. Chatupa

Michey te mikołaja Syn Pambela 50

Polnik

syn Jyo Anna Juana Corla

30

Dzieci Urñich

Syn Zachary

12

Syn Matwiey

6

Syn Stefan

1

corla Jey de cha

0

3. Chatupa

Anna Matwiey Syn Pargaja

30

Polnik

syn Jyo maria Juana Corla

20

Urñich

Anna Katarzyna

3

Przniczce

at Piotry Syny Lemow

itoty Syn

16

Chatupa

syn Juana Syn Kowalew

60

Polnik

moia



Семья Шанова

35

Свнъ Умиль Петри 20

Свнъ Павла 18

45. Говъ

Иванъ Федоровъ (изъ Рощина) 40

хлебъ пашену

Унго жина Анна Лукия  
Нова Доръ .. 30

Свнъ Умиль Петри  
Свнъ Матвеев 8

Доръ Мавъ .. 6

46. Говъ

Семей Матвеев (изъ)  
Велна .. 40

хлебъ пашену

Унго жина Марья Се  
Нова Доръ .. 30

Умиль Петри

Свнъ Антъ Антъ .. 8

Свнъ Андрей .. 6

Доръ Марья .. 4

свнъ Мартинъ .. 6

свнъ Воинъ .. 4

свнъ Фрагментъ .. 6



... i nastanku juanu ...

D. Teci Unick

Syn Jurko	20
Syn Pawel	18

94

45. Chatupa

Juom Felka Syn Kosmyry	40
Seni Jyo Anna Tular Corla	30

Polnik

D. Teci Unick

Syn Matwiey	5
Corla Marya	6

46. Chatupa

Synko. Macia Syn Matwiego	40
Seni Jyo Marcela Jozefa Corla	30

Polnik

D. Teci Unick

Syn Laheus	5
Syn Andrzej	6
Corla Marya	4
Sen marcin	6
Sen wojciech	4
Franciszek	6



Летом, 28 лет  
ма востр <sup>ср</sup> 15

47. Звол

Стефанъ Ивановъ ср при

Свѣтъ Ивон 40

Медь паше ср

Удво жна Анна Лаврентьевна 30

Умилъ Дити

Свѣтъ Андрей Владимирович 15

Свѣтъ Захарья 12

Свѣтъ Андрей Владимирович 5

48. Звол

Иванъ Валериановъ ср маду 30

Медь паше ср

Удво жна Анна Ивановна 24

Умилъ Дити

Свѣтъ Иванъ 7

Свѣтъ Осипъ 3

Умилъ Дити

Иванъ родной Ивана, ану  
Ср при Валериановъ ср 25

49. Звол

Иванъ Андреевичъ ср Завд

Умилъ 30

Медь паше ср

Удво жна Анна Яковна

Вс 20 25



Przymichze

Brat Rodziny Pomyk  
Do minik Macaya Syn 15

95

47. Chatupa

Stefan Juana Syn Przyjezdy 40  
Lena Jęgo. Anna Wawrzynca Corla 30

rolnik

Dzieci Unia

Syn Andrzeja Starzy 15  
Syn Gabryel " 12  
Syn Andrzeja młodszy 5

48. Chatupa

Jaske Bartka Syn Małucha 30  
Lena Jęgo Anna Małucha Corla 24

rolnik

Dzieci Unia

Syn Jan " 7  
Syn Józef " 9

Przymichze

Brat Rodziny Jaske Omyty  
Bartka Syn " 25

49. Chatupa

Petro Andrzeja Syn Talerczyka 30  
Jęgo. Anna Talerczyka Corla 25

rolnik

Umocowany od Jamie



Страновая	4	
20 <sup>я</sup> Марья Божья	"	10
20 <sup>я</sup> Марья Младшая	"	9
20 <sup>я</sup> Авдотья	"	6
20 <sup>я</sup> Авдотья	"	5

50<sup>я</sup> Георгъ

Свѣтъ Пелеховъ	40	
Умѣно и ѿца Марья Са Вѣрова 20 <sup>я</sup>	"	30

Умѣно и ѿца

Свѣтъ Николѣ	7	
20 <sup>я</sup> Анна	"	3
20 <sup>я</sup> Алафья	"	1

тѣмъ же

Свѣтъ радная Марья Розалия Свѣтъ Радотѣ	"	13
--	---	----

51<sup>я</sup> Георгъ

Марья Свѣтъ Радотѣ		
тѣмъ же Едѣна	50	

кто пашеца

кто пашеца  
Пашеца



Syn Antoni	4
Córka Paraska	10
Córka Marya Stankowa	9
Córka Marya Matuszka	6
Córka Sęducha	5

96

50. Chatupa

Wojciech Stachowicz Kiełba	40	Polnik.
Zena jego Marya Kiełba	30	
Dzieci umier.		
Syn Michał	7	
Córka Anna	3	
Córka Agnieszka	1	
Pierzniczka		
Pasterz Paweł Marya Kiełba		
Córka Córka	13	

51. Chatupa

Maryja Franuska Kiełba		
Córka wdowa		
Wielmożniący Pan		50 Polnikiem bawi się
Profesor		



Савотева Савотева

Сорт мара ..... 9  
..... 6

Платя родон мах мара ..... 20

Платя родон те мах ада ..... 6

52<sup>н</sup> Збо

Матонир (савотева) ..... 60

Уметина мах мавлева дон ..... 45

Сорт мадакни ..... 18

Сорт мара ..... 15

Сорт аласра ..... 4

53<sup>н</sup>

Ваули Вавре ..... 35

Уметина аласра ..... 20

Сорт инов ..... 5

54<sup>н</sup> Збо

Сорт мполава ..... 30

Клеботамиду

Клеботамиду

Клеботамиду



Dimantejo Maja Jey Przejaska  
 Maucji Syna  
 Syn Jey ——— " ——— " 9  
 Cerka Maria ——— " ——— " 6  
 Przynicy  
 Porat Podfony Marii  
 Marii Maucji Syn ——— " 20  
 Porat Podfony teyze Marii a.  
 dam Maucji Syn ——— " 6

52. Chatupa

Marii Półka Syn Gnidy 60 Polnik  
 Lena Jeyo masya Maucha Cerka 45

Princi Unick

Cerka Maeydalenm ——— 10  
 Cerka Mariella ——— 15  
 Cerka Zanistka ——— 4

53. Chatupa

Maryi Strynki Syn Stranneyo 35 Polnik  
 Lena Jeyo agnuzka Julii Cerka 20  
 Syn Jakow Unick ——— 5

54. Chatupa

Półka miłoty Syn Wotefyna 30 Polnik  
 Podkomorzyni Satyczewskicy

97



Суратова дон	20
Умилъ Дѣти	
207 <sup>2</sup> Наталья	10
207 <sup>2</sup> Мавра	4

55<sup>н</sup> Зволъ

Воицъ Евдокимовъ снъ обаца	40
Умилъ Мина Трарновъ а	
Савелева 207 <sup>2</sup>	22

Хлебъ пашеуфъ

Умилъ Дѣти	
Свинъ Иванъ	3
207 <sup>2</sup> Катерина	8
207 <sup>2</sup> Мера	5

56<sup>н</sup> Зволъ

Матви <sup>и</sup> Михаилъ снъ	
Петла снъ	34
Умилъ Мина Трарновъ а	
Евдокима дон	20

Хлебъ пашеуфъ

Умилъ Дѣти	
Свинъ Дашла	3
Свинъ Николан	6

Хлебъ



Loni Jęzo Jędocha Stefana Córka 20.

Dzieci Umick

Córka nastazia ——— " ——— 10.

Córka Marya ——— " ——— 4.

55. Chatupa

Woytko Antona Syn Córka 40.

Polnik

Loni Jęzo Jęzefa Córka Córka 22.

Dzieci Umick

Syn Jan ——— " ——— 3.

Córka Katarzyna ——— " ——— 5.

Córka Marya ——— " ——— 5.

56. Chatupa

Maturyey Murchala Syn Córka 34.

Polnik

Loni Jęzo Jęzefa Córka Córka 20.

Dzieci Umick

Syn Dawido ——— " ——— 3.

Córka Mikołaj ——— " ——— 6.

Teodory Jęzefa

98



Маврева дочь Кланно  
до вдова

32 Крестоване Крест  
Питавде

Умла Кланно  
бухершава мурга ея Кланно  
Кланно

Свине Кланно 12  
Свине Кланно 10  
Свине Кланно 8  
Зотъ мавра 3

Третье

Братъ ронон сестра савостан  
матвеева сн 20

58. Крест

Иванъ вавилон сн Кланно 38  
Умла мавра Мария Мавра док 18

Крестоване Крест

Третье

Братъ ронон Иван; савостан  
сн 15

59. Крест

Умла савостанова дочь  
Кланно Кланно 35

Крестоване Крест  
Питавде

Умла Кланно  
бухершава мурга ея Кланно  
Кланно

Свине Михаил 20  
Свине Иван 8  
Зотъ мавра 12



57 Chatupa

Łojin Maccha niet łicy Łoj Wdowa 32 Rolnictwem bawi się

Dzici Unicy

Łojmar teyo m. Łoj Tomka -  
Wrytku Synu

Syn Michaj 12  
Syn Polazey 10  
Syn Woyuech 8

Łojka Maria 3

Łojny nicy

Łojat Łojtony Łoj Sebastian  
Maccha syn 20

58 Chatupa

Juan Wasyla Syn Polazya 30 Rolnik  
Łoj Łoj Maria Łojka Łojka 10

Dzicnie

Łojat Łojtony Juana Gabriel  
Wasyla Syn 15

59 Chatupa

Łojna Łojka Łojka wdowa 35 Rolnictwem bawi się

Dzici Unicy

Łojmar teyo m. Łoj Wrytku  
Łoj Łojey Łojna

Syn Michaj 20  
Syn Jan 8

Łojka Łojka Łojka 12

Łoj. Gawronskicy

99



560<sup>л</sup>

Авд<sup>н</sup>и Федорова сн<sup>д</sup> 30

Клеботамеу<sup>д</sup>

Умко Анна Ксении Леоньева дочь 26

Умко  
20<sup>л</sup> Марья 6

61<sup>л</sup> 560<sup>л</sup>

Евдо<sup>л</sup> Ивановна сн<sup>д</sup> Ионован<sup>л</sup>

Клеботамеу<sup>д</sup>

Вдова 38

Умко Гетти

Супруги: Иванъ въ П<sup>л</sup>в<sup>л</sup>но  
внъ Ев<sup>л</sup> П<sup>л</sup>в<sup>л</sup>н<sup>л</sup>и Лод<sup>л</sup>ри.

20<sup>л</sup> Марья 12

20<sup>л</sup> Анна 10

П<sup>л</sup>в<sup>л</sup>н<sup>л</sup>е<sup>л</sup>

Сестра родная Ев<sup>л</sup> Вв<sup>л</sup>ра  
Анна Ивановна дочь Вв<sup>л</sup>ра 40

62<sup>л</sup> 560<sup>л</sup>

Николаи Петрова сн<sup>д</sup>

Клеботамеу<sup>д</sup>

Милоштин<sup>л</sup> вон 35

Умко Анна Ев<sup>л</sup> П<sup>л</sup>в<sup>л</sup>н<sup>л</sup>е<sup>л</sup> сн<sup>д</sup>

Анна в<sup>л</sup>в<sup>л</sup>а Д<sup>л</sup>в<sup>л</sup>а 24

Умко Гетти

20<sup>л</sup> Анна 5

20<sup>л</sup> Софья 6

Клеботамеу<sup>д</sup>



B. Chatupa			
Andrzej Fedka Syn	30	Polnik	100
Lena Jęko Leja Leja Cerka Unick	26		
Cerka Maria	6		
C. Chatupa			
Jurko Juana Syn Lenawata Wdowiec	30	Polnik	
Dzieci Unicko			
Andrzej Lena Jęko Paraski Stawryta Cerka			
Cerka Maria	12		
Cerka Anna	10		
Przyróż.			
Petra Kłodzka Jurka Anna Juana Cerka wdowa	40		
D. Chatupa			
Antonia Petra Syn Myto Jęwego	35	Polnik	
Lena Jęko Jurka Michala Cerka	24		
Dzieci Unick			
Cerka Anna	5		
Cerka Leja	6		
Pisarz			



Ивановъ (анотированъ) (м)	28	Ледопамять
Улья Анна Лева Мухомо		
Ва Гора	25	
Умилъ Дени		
Соня Ульяна	2	
Лиза Пелагея	5	
64. Лео		
Иванъ Александръ (м) Умилъ	30	Ледопамять
Улья Анна Трапезная Улья		
Ва Гора	24	
Умилъ		
Соня Пётр	1	

161 142

Кеоседале порекине под  
данови Владетисне

1. Софья Семеновна дочь Иванова сына	60	Трехъ разъ под у пра Зиде
2. Трехъ Николай сынъ Софья Иванова сына Ульяна	30	у Пелагея сына Пела Гора
Ева дочь	26	
Иванъ Дени		
дочь Анна	"	4
дочь Мария	"	6
3. Мария Семеновна дочь Софья	50	у Пела Зиде сына Гора



Wzrostek Polka Syn Lu. Timiera  
Weyo ----- 20 Polnik. 100 a

Teru Jyo maria michala Corla 25

Dzieci Unick  
Syn Gregorz ----- 2

Orka Tereza ----- 5

4 Chatupa

Ewom Petana Syn Jozef nayo 30 Polnik.

Teru Jyo Poruska Anata Corla 24

Unick  
Syn Probi ----- 1

Wicowiedzi Tubylek Perda  
nie w Lapi ciela

Jozia Tymka Corla Dhan  
Widowa 60 Zarabia Prosto roboto.

Petan Mikuty Syn Wotolyn 30 Zarabia Prosto roboto

Teru maria Anata Corla 26

Dzieci Unick  
Anna ----- 4

Maria ----- 6

Wicgat Temka Syn Don 50 Zarabia Prosto roboto.

Antoni Ignacego Syn



1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...

Ира

Зна

Бит

Тема

Рис

Пло

47  
 30  
 8  
 50  
 10  
 25  
 50  
 3  
 23  
 80



Umiego Jona Rozalia Wawonka Corka	40	
Unich Corka Marya	7	
M. Barbara Andruscha Corka Pumiennego wdowa	30	La — ra
U niej Dzieci Od umartego Jy meza Ma- cha Olegnika		bia — ia
Syn Jozef	0	
Corka Anna	5	
S. Maryanna Jurkowa Corka wdowa	70	pro
G. Rozalia Jozefa Bernawo- wa	25	sta
U niej Dzieci Od umartego meza Jy Fedka Jwanowego Syna		
Syn Michal	5	Ro —
Syn Andrey	3	
Z. Hanzia Anata Corka wdo- wa	23	bo
U niej Od umartego meza iey ka- rpy		cizna
Corka Kataryna		
O. Fedko Wanyla Syn Kornyja Wdowiec	00	

Sikorskiy podalacz



в паметъ телесномъ —	30	
9. Анастаси Дуцлеца дотъ вдова — у ней	50	Уцра
отъ умершаго Евмужна прокофидъ		
сина Петръ	25	
10. Андрей Николевъ синъ ло досибъ	40	НМ з то птб
11. Милаило Михайловъ синъ у него жена Варвара Ивана па дотъ —	30	
	10	св
12. Марія Петрова дотъ Коло мийца вдова — у ней	45	
отъ умершаго Евмужна Рослана		Серво
сина Андрей	10	
13. Воицелъ Матеевъ синъ Рудикъ вдовъ —	40	то
14. Мариамна Латренца ева дотъ вдова — у ней дотъ	50	Радс
отъ умершаго Евмужна Георгия		пто то
сина Марцинъ	20	
сина Лодвикъ	16	
сина адасъ	6	



8	Zmarłego Jony iego amny Syn Panko	30
9	Harpa Jaska córka wdowa U niej od zmarłego męża ciey Krolona	50
	Syn Petro	25
10	Jedney Jakoba Syn bierzony	40
11	Michajto Michajta Syn Zona iego Wanwara swana Córka	30
		10
12	Maryja Petra kotomijica Córka wdowa U niej od zmarłego ciey męża Roma na	45
	Syn andrzej	10
13	Woytko Macija Syn Kudyr. Wdowiec	40
14	Maryanna Wawrzka córka wdowa	55
	Dzieci u niej od zmarłego ciey męża Gne ska	
	Syn Marcin	20
	Syn Ludwik	10
	Syn Adam	6
	Wewizyina wiadomości Reka i otama	



Федоръ Явановъ свѣтъ потапухъ - - - - -	40
16: Федоръ Явановъ свѣтъ потапухъ - - - - -	76
Умѣло сына прасковѣ метовича и мѣлки Бурѣ	70
17: амько, петровъ доубъ Брова - - - - -	70
Умѣло сына прасковѣ мекостяхъ вою	
Свѣтъ Яванъ - - - - -	15
Добъ сына - - - - -	12
Добъ прасковѣ - - - - -	7
18: марья михайловъ Добъ Воронихина Брова Василь славъ кахадн мѣтъ пощаденой Федъ Ва роубъ	
Дворовъ мѣтъ подъ Дамъ мѣтъ въ стариннѣ мѣтъ мѣтвъ мѣтъ и прѣ Свѣтъ амько не тринѣ Добъ мѣтъ мѣтъ не мѣтъ Сверѣтъ того умѣло Подданіе Владкльгесіе Кастерѣ Шноубъ мѣтѣ мѣтѣ мѣтѣ Свѣтъ Иванъ мѣтѣ Свѣтъ мѣтѣ мѣтѣ Свѣтъ мѣтѣ мѣтѣ	178. 163.

1795 года умѣло



Maryanna Brynnafortha	40	Lara
16 Fedko Juana Syn Potymichy	76	
Umiego Jona Panaska niepamieta ta Cyra	70	103
17 Anna Petrafortha wdowa	70	biaia
Umiej Dzieci Od zmarłego siey meza Petra mytoszylwego		
Syn Joan	15	
Corlia Olena	12	posta
Corlia Laraska	7	
18 Marya Michalafortha Warmińska wdowa	60	robociana
W tej Wsi maydnieu Panski Folwartk		
W nim Dworickich ludri Podda nych dawnych i dofam licz kumecich mendler cyk niema		
Proz Tego Zbiegli Pod dan wtasciela		
Casper Szpak		1795 Polu usiat
Jona Jago Jagminbe		
Syn Jasse		
Syn Btarey		
Syn Pulisan		
Carlia Marya		
Syn Wicenty Tonaty		
Syn Katarzyna		

176



д. 17  
Алексей

Мано Спирити  
Спирити



Stępa Narodowice  
Zona Jęgodziła  
wzrost  
Syn Stępa

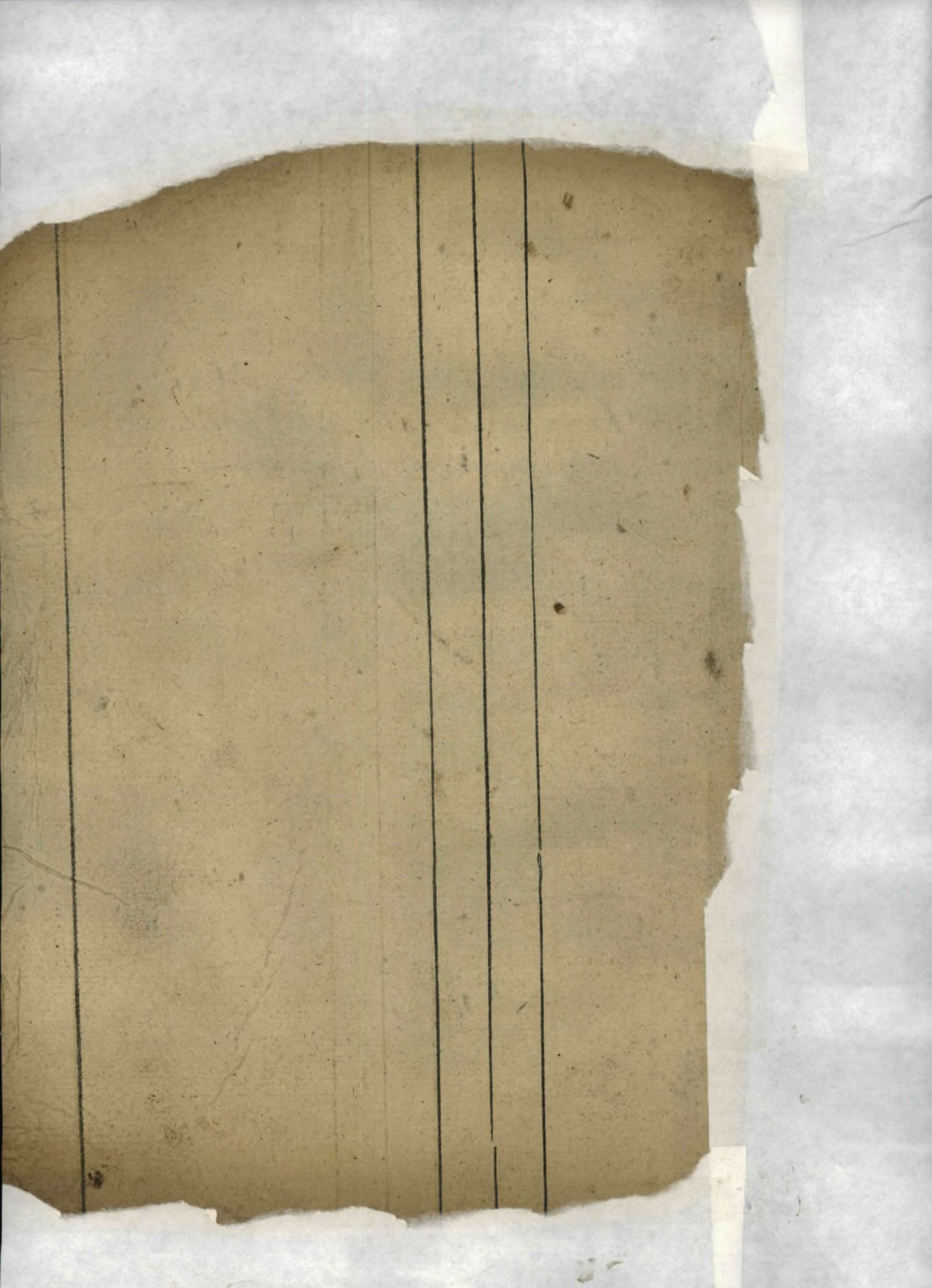
1795. Adm. 111000

104

Uinocowany od Jamie Wielkormey Sami  
Pobeporky Bodhomoryny Satybrewskicy  
Teodory Jozefa (orka) Jawronskicy Lisow  
Antoni Ignacego Syn Sikorski podaiacte  
Kewryna wiadomosc Reka moia wta  
ma, podpisane

Wzrost, Kubała (x) i dół  
Ciepły, Kuchel, wozłacz







105

ВЪДОМОСТЬ

О

Семѣйствѣ Поссесора



WIADOMOSC

O

Rodzinie Possesora



...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

Даль сіе свѣденіе о семѣйствѣ моемъ.

по сорочѣ

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...

...  
 ...

...  
 ...



... w Podolskiej Gubernii w ...  
... Prawem Sądowym

106

**D**atam tę wiadomość o rodzinie moiej.

Posesor Iuzef

Iona Syn  
Czajkowski

Iona Jego Dominika.  
Adama Córka.

Dzieci Wnich.

Syn Seweryn <sup>Włodzimierz</sup>

Syn Leon <sup>Włodzimierz</sup>

Córka Konstancja w Pa-  
nienskim Stanie

Córka Anna w Panienskim  
Stanie

Córka Hendryka w  
Panienskim Stanie

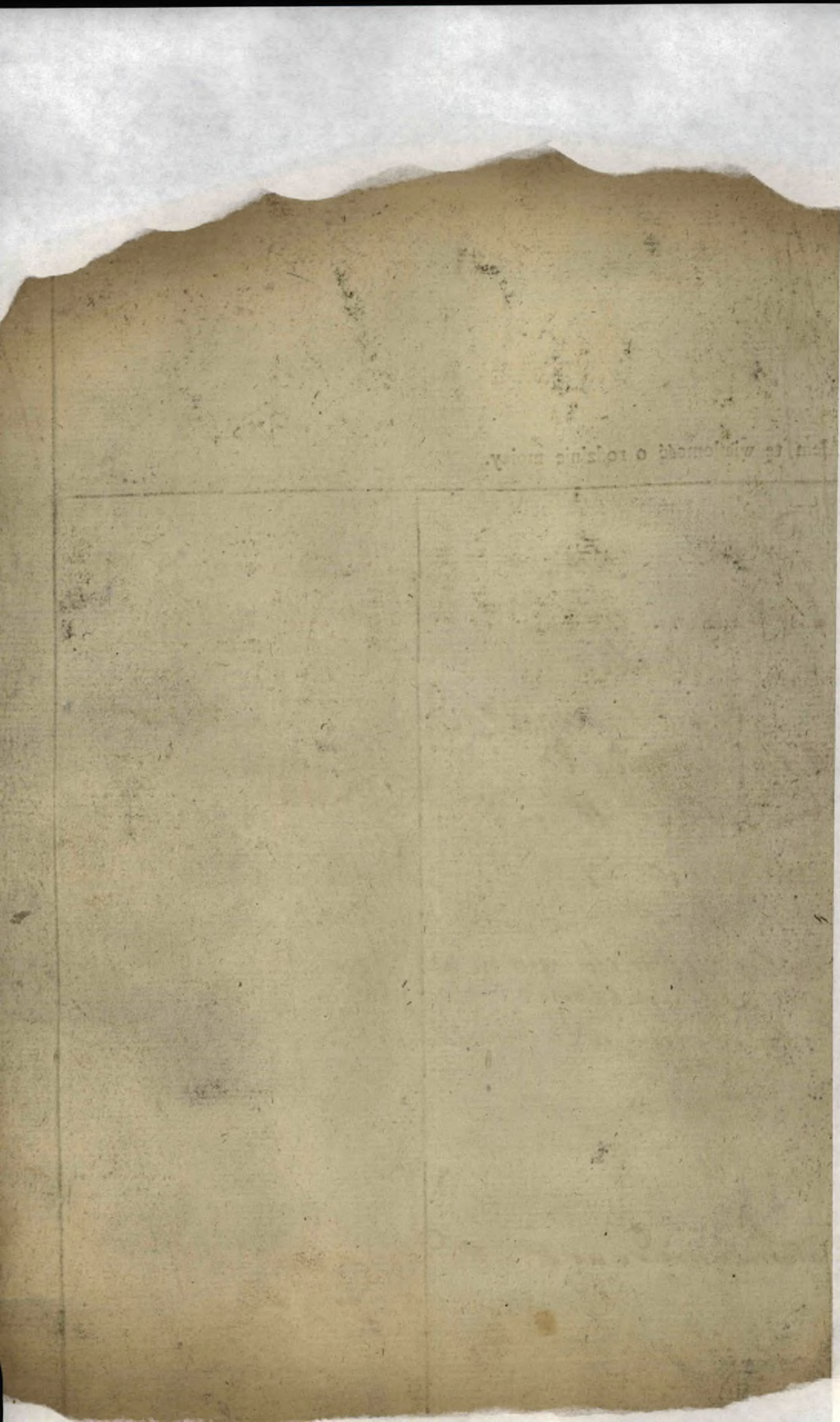
Ma w Suwoy Lipskij  
w Podolskiej Guber-  
nii, w Okręgu Lin-  
kowskim, Linie Wps-  
y, siódma udrza.

Datam tę wiadomość o rodzinie moiej.

... ..

... ..





Printed text, likely bleed-through from the reverse side of the page, appearing as faint, mirrored characters.

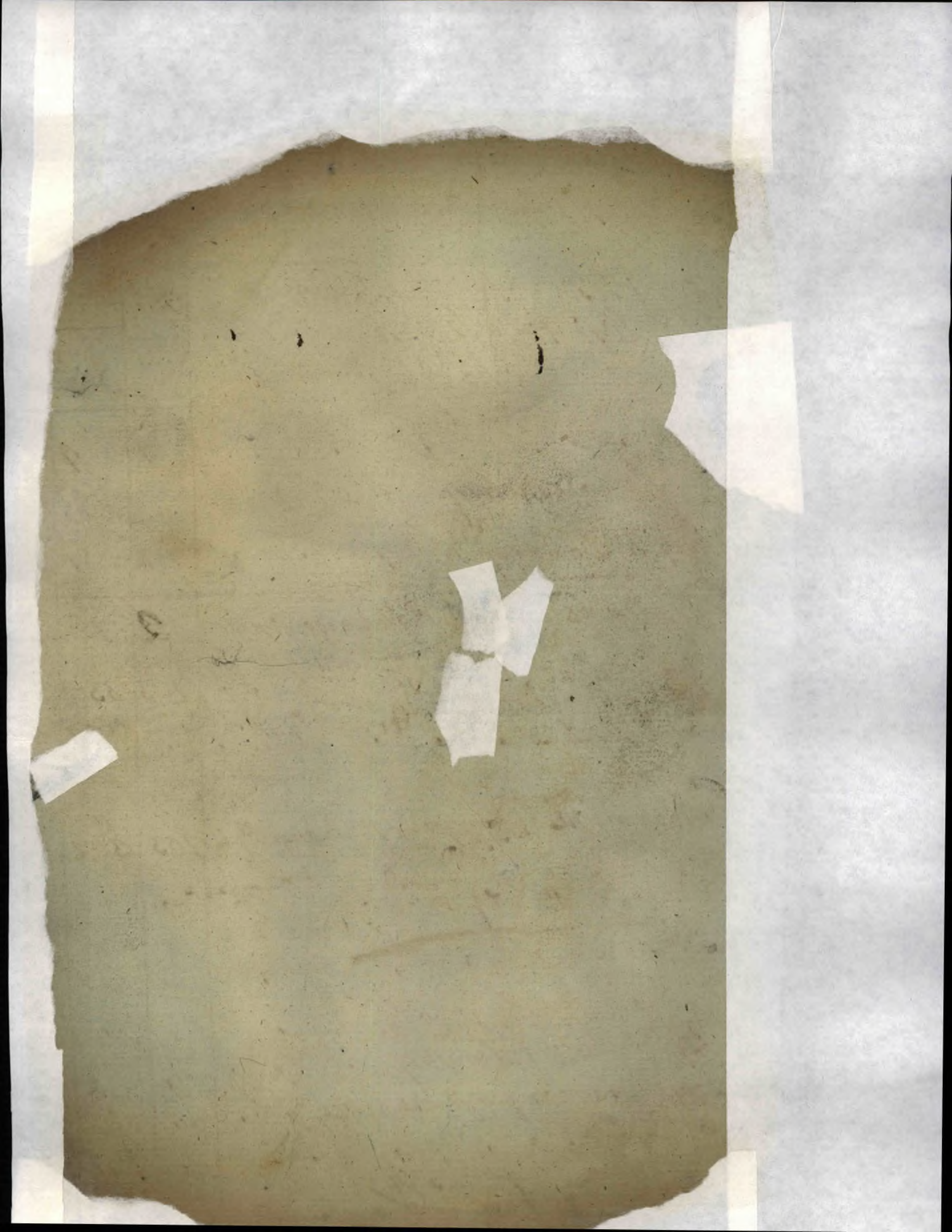


Pachutynie o Liozbie rodzin y Mieszkan  
 niu y Profesji zokazaniem Sposobu ich Zycia

Ptoskureckiego Powiatu		Wsi	Liozba	W
Wsi Pachutynie		107	40	
Duchowniostwa				
Szlachty			7	9
wyskaiacych Domow			1	1
Summa niewchodzących do Reglowego Papisu			2	10
Chrzestian			103	335
nieosiadłych				
Summa wychodzących do Reglowego Papisu			103	362
w tej Liozbie				
walow				1
niacych sie Prosta robota				3
y innych: Fatmurny				
abiaracych poroznych Mieszkancach				2
niko				10
				341
				35

z Sądzi Kamb...







ВЪДОМОСТЬ

О

Священно и церковно служителяхъ.

108

---

W A D O M O S C

О

Prezbiterach, i innych duchownych do cerkiewney poslugi  
należących.



...введенный церковный архи...  
 ...и пришедшему к вам на помощь...  
 ...вероятно и благоволению...  
 ...вашему келарю...  
 ...Евдокимъ...

По силѣ состоявшагося 1794 года июня 23 дня ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕ-  
 ЛИЧЕСТВА и въ народѣ публикованнаго указа даѣ сѣю вѣдомость о себѣ и о  
 прочемъ духовенствѣ принадлежащемъ къ оной церквѣ съ семѣйствомъ обоего пола.

	Муже	Жен-	
	скаго	скаго	
	пола		
	Лѣта.		
Церей настоятель и священнослужительствующий Церкви Леонтий Григорьевъ сынъ Свѣтъ Владковичъ	57.		
Жено жена Марія Миколаевна дочь		48.	
Дети утлыхъ			
Сынъ Григорій	20.	} надеждется при Отецѣ.	
Сынъ Иванъ	10.		
Дочь Парасковія		17.	

Служащій въ Леотомъ 3 2

Монахъ  
 Служащій



Wysznania Cykwi pod Sztur  
 ta Archaniota, należącej do Minskiej Dycezyi, a  
 przedienstwem Duchowney Swierchnosi Dzikana  
 Dymitryia Lukowskiego Loszajacy Paroch  
 Cerkwi Leonty Hryhorow syn Hladkiewicz

NA mocy wydanego 1794 roku dnia 23 czerwca JEY IMPERATORSKIEY MO  
 SCI i do publiczney wiadomości podanego ukazu, dałem tę wiadomość o sobie, i o innych  
 duchownych do tey cerkwi należących z rodziną płci oboiey.

	Mę- skiey płci	Nie- wie- skiey
	Lata.	
Prezbiter Paroch Przetozomy i Sprawujacy Nabożinstwo w Cerkwi — Leonty Hryho- row syn Hladkiewicz	57.	
Żonajego Maria Symosejefowa		48.
Dzieci umich		
Syn Hryhoryi	20.	
Syn Jwan	10.	
orka Paraskiewia		11.

109

20222 6444 22222 22

Wysznania Hladkiewicz  
 W Cerkwi Cerkwi



Handwritten text at the top of the page, possibly a header or address, including the name "JAMES W. ...".

Main body of handwritten text in the center of the page, appearing to be a letter or document.



110

ВѢДОМОСТЬ  
О  
Семействѣ дѣдичнаго владѣльца.

---

WIADOMOSC  
O  
Rodzinie dziedzicznego właściciela.







...ca August  
...ny Podolskiej Okręgi Lincowskiej własny  
ruchomy majątek mający stałe pomieszkawie we Wsi  
Karczyncał

Dajem tę wiadomość o rodzinie mojej.

111

### Własiciel

Pisarz Ziemi Leczyńskiej  
Józef Antoniego Syn Morawski  
Wdowiec

Józef Morawski Syn Antoniego  
Morawskiego m. p.

...  
...  
...  
...

Ma w swoim Dzierżeniu  
nieruchome Dzierżenie  
Dobra w Gubernij Podolskiej  
w Okręgu Lincowskim







ВЪДОМОСТЬ

О

Чиншовой Шляхшѣ.

---

WIADOMOSC

O

Czynszowey Szlachcie.



...владѣльцѣ писарѣ Демснотѣ Мотинѣ  
 ...Свину Муданскому и Состодуше Оброчной Свитаго  
 ...указомъ по селенной отъ него Дкою Петръ Оррориновичъ Свину Корова  
 ...далъ сию въ помость о жительствующей въ упомянутой селѣ Свизнику сѣхъ II  
 ...недвижимой собственности неимѣющей именуемыхъ чиншыхъ и прочихъ не  
 ...шихъ въ окладѣ обитателей.

Свизнико Живущая на владѣльцехъ въ упомянутой селѣ Свизни цехъ урѣдкахъ по указу Сполтационному Спешован Шляхтца	Муже скаго пола	Жен- скаго	
	А б ш л		
1. Сошѣ			
Антонъ пепровъ сынъ Свиздов Свизн. Каптомлесского и покрованн 33			Израильтъ Об Свизн. Свизновъ сынъ Свизн. Свизновъ сынъ Свизн. Свизновъ сынъ Свизн. Свизновъ сынъ
Удѣло змена Оррориновича Яванова Фрогъ			30
Шляхтца лейтманца Кедви Дниной Свизновской Свизн Дниной Свизновской Свизн			
Петръ Степоровъ сынъ Кодамополь Каптомлесского и покрованн 24			Свизн. Свизновъ Свизн. Свизновъ
Урѣдья Иванова Доръ Свизновская Свизн. Свизновъ сынъ Кодамополь			30
Свизн. Свизновъ сынъ Кодамополь Свизн. Свизновъ сынъ Кодамополь			14
Митрофанъ Матвеевъ сынъ Свизн Свизн. Каптомлесского и покрованн 24			Свизн. Свизновъ
Удѣло змена Марьяна Анто Мота Фрогъ			24
Писарь Оррориновичъ Свизн. Ка Свизн. Каптомлесского и покрованн Свизн. Каптомлесского и покрованн 25			Свизн. Свизновъ
Итого 4	4	4	



АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ № \_\_\_\_\_

У справі прошито і пронумеровано  
аркушів \_\_\_\_\_

у т. ч.: літерні аркуші \_\_\_\_\_

пропущені номери аркушів \_\_\_\_\_

+ аркушів внутрішнього опису \_\_\_\_\_

115 (сто п'ятнадцять)

60а, 67а, 100а,

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів

Реставратор

Фісєл

І. Мурза

(найменування посади працівника архіву)

(підпис)

(ініціали ініціал імені), прізвище)

12

11

2020 р.